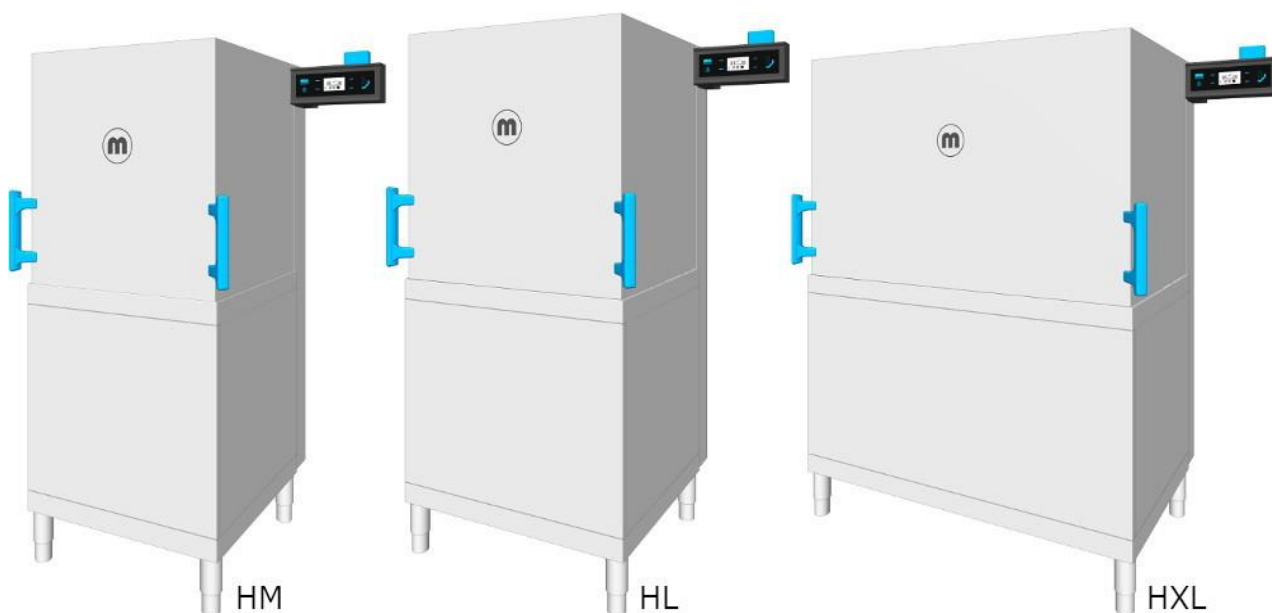


M-iClean H

Kalapos mosogatógép

Üzemeltetési utasítás



HU



A gép használata előtt olvassa el az útmutatót!

Tartalomjegyzék

1	TUDNIVALÓK AZ ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓHOZ	5
1.1	Termék-azonosítás	5
1.2	Szállítási terjedelem	6
1.3	Egyéb, érvényes dokumentumok	6
2	FELELŐSSÉG ÉS SZAVATOSSÁG	6
3	BIZTONSÁG	7
3.1	Szimbólum-magyarázat	7
3.1.1	<i>Az útmutatóban lévő tudnivalók</i>	7
3.1.2	<i>Biztonsági szimbólumok az útmutatóban</i>	8
3.2	Követelmények a személyzettel szemben	9
3.3	Maradék kockázat	10
3.4	Rendeltetésszerű használat	11
3.5	Előrelátható hibás alkalmazás	11
3.6	Alapvető biztonsági és baleset-megelőzési előírások	12
3.7	Viselkedés veszély esetén	14
4	TERMÉKISMERTETÉS	14
4.1	Működési leírás	14
4.2	Áttekintő ábrázolás	15
4.3	Típustábla	16
4.4	Világító elem	17
4.5	Kék kezelési koncepció	17
4.6	Tisztítószer és öblítőszer	17
4.6.1	<i>Tisztítószer</i>	18
4.6.2	<i>Öblítőszer</i>	18
4.6.3	<i>Adagolókészülékek</i>	18
4.6.4	<i>Szívócsövek</i>	18
4.6.5	<i>Termékváltás</i>	19
4.7	Opciók	19
4.7.1	<i>GiO-MODUL</i>	19
4.7.2	<i>Fedélautomatika</i>	19
4.7.3	<i>Kosárfelismerés (Intelli-Start) (opció)</i>	19
4.7.4	<i>PowerWash</i>	19
4.7.5	<i>Fertőtlenítésvezérlő</i>	20
4.7.6	<i>Hővisszatartás</i>	21
4.7.7	<i>Hővisszanyerés a távozó levegőből (AirConcept)</i>	21
4.7.8	<i>Hővisszanyerés a szennyvízből</i>	21
4.8	Automatikus standard funkciók	21
4.8.1	<i>Öko-mód</i>	21
4.8.2	<i>Kényszerürítés</i>	22
5	MŰSZAKI ADATOK.....	22
5.1	EK-/EU-megfelelőségi nyilatkozat	22
6	SZERELÉS	22
6.1	Szerelési előfeltételek	22
6.1.1	<i>A szállítási állapot ellenőrzése</i>	22
6.1.2	<i>A felállítás helyével szemben támasztott követelmények</i>	23

6.1.3	A szennyvíz-csatlakozással szemben támasztott követelmények	23
6.1.4	A frissvíz-csatlakozással szemben támasztott követelmények	23
6.1.5	A villamos csatlakozással szemben támasztott követelmények	24
6.2	Szállítás	27
6.3	A szerelés elvégzése	27
7	ÜZEMBE HELYEZÉS	28
7.1	Az üzembe helyezési előfeltételek ellenőrzése	28
7.2	Az üzembe helyezés elvégzése	29
8	ÜZEMELTETÉS/KEZELÉS	29
8.1	Üveg kezelőpanel	29
8.2	A mosogatógép előkészítése	31
8.2.1	A mosogatógép üzembe helyezése	32
8.3	Mosogatás	32
8.3.1	Mosogatni kívánt eszközök berakása	32
8.3.2	Mosogatóprogram kiválasztása	33
8.3.3	A mosogatási folyamat elindítása	37
8.3.4	Működtetés a mosogatógombbal	37
8.3.5	Léptető üzemmód	38
8.3.6	Kosárfelismerés (Intelli-Start) (opció)	39
8.3.7	A mosogatott eszközök kiszedése	40
8.3.8	A kalap lecsukása automatikus mosogatás-indítás nélkül	41
8.3.9	A mosogatás indításának megakadályozása a fedélautomatika nélküli gépeknél	41
8.4	Üzemzavarok	42
8.4.1	Üzenetek	42
8.4.2	Korlátozott üzemelés/Vészüzemelés	45
8.5	Mosogatógép üzemén kívül helyezése	45
8.6	Jogosultsági fokozat módosítása	46
8.7	A számlálók visszaállítása	48
8.8	Állítsa be az adagolási mennyiséget	49
8.9	Bluetooth-interfész aktiválása/deaktiválása	49
8.10	Private Label 2.0	50
8.10.1	Várakozási idő Private Label beállításra	52
8.11	Várakozási idő a kijelző fényerő beállítására	52
8.12	A vezetékek légtelenítése	52
8.13	A vízcseré kézi elvégzése	53
8.14	Kannacsere	53
9	KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	54
9.1	Karbantartási munkák	55
9.2	Karbantartási táblázat	56
9.3	Napi tisztítás	58
9.4	Nemesacél felületek tisztítása	59
9.5	Vízkömentesítés	60
9.6	Pótalkatrészek	60
10	SZÉTSZERELÉS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS	61
10.1	A csomagolóanyag ártalmatlanítása	61
10.2	A kiselejtezett készülék szétszerelése és ártalmatlanítása	61

11	RÖVIDÍTÉSEK.....	61
12	TÁRGYMUTATÓ	62
13	JEGYZETEK.....	64

1 Tudnivalók az üzemeltetési útmutatóhoz

Tisztelt Ügyfelünk,

termékeinkbe vetett bizalma nagy örömünkre szolgál.

Nagyon fontos számunkra, hogy Ön is örömét lelje a MEIKO termékeiben, azok megkönnyítsék munkáját és hasznára váljanak.

Ez az üzemeltetési útmutató elmagyarázza a mosogatógép üzemeltetője számára a berendezés felállítását, működését, kezelését, a biztonsági tudnivalókat és a karbantartást.

Az üzemeltetési útmutató a mosogatógép fontos részét képezi, és minden következő tulajdonosnak vagy használónak tovább kell adni.

Először olvassa át pontosan ezt az üzemeltetési útmutatót. Vegye figyelembe a tartozékok és beépített idegen gyártású eszközök üzemeltetési útmutatóit is.

A hibák elkerülése és a mosogatógép zavarmentes működése csak ezeknek az üzemeltetési útmutatóknak ismeretében biztosítható. Az üzemeltetési útmutató figyelembe vételével elkerülhetők a veszélyek, csökkenthetők a javítási és működéskimaradási költségek, valamint növelhető a mosogatógép megbízhatósága és élettartama.

Őrizze meg ezt az üzemeltetési útmutatót a mosogatógép teljes élettartama alatt. A tárolás helyét nedvesség ellen védeni kell. Tárolja az üzemeltetési útmutatót jól hozzáférhetően, a mosogatógép közelében.

Gondoskodjon róla, hogy mindazok a személyek, akik a mosogatógépnél vagy a mosogatógéppel dolgoznak, elolvassák és megértsék az üzemeltetési útmutatót.

Az üzemeltetési útmutatónak minden EU-országban a helyi nyelven kell rendelkezésre állnia. Ha nem így van, akkor a mosogatógépet nem szabad üzembe helyezni.

Az eredeti német nyelvű üzemeltetési útmutató – és az EU-országok nyelvein minden üzemeltetési útmutató – letölthető a következő címen: <https://partnernet.meiko-global.com>

Ezt a teljes műszaki dokumentációt térítésmentesen kapja meg. További példányokat használati díj fizetése ellenében kaphat.

Tudnivalók az üzemeltetési útmutató használatához:

- A pont (•) felsorolást jelöl.
- A számok (1.) több, a megadott sorrendben végrehajtandó tevékenységi lépést jelölnek.
- Azokat a szövegben lévő pozíciószámokat, amelyek az ábrákon lévő pozíciószámokra hivatkoznak, zárójelesen ábrázoljuk:
(1) 1-es pozíciószám az ábrán
- A szöveg mindig az ábra alatt áll, és mindaddig arra vonatkozik, amíg nem jön új kép.

1.1 Termék-azonosítás

Ez az üzemeltetési utasítás az alábbi géptípusokra érvényes:

Kalapos mosogatógép: **M-iClean H**

Név	M	i	Clean	H
Jelentés	MEIKO	intelligens	Tiszta	Kalap

1.2 Szállítási terjedelem

Szállítási terjedelem:

- 1x M-iClean H kalapos mosogatógép
- Megfelelő kosarak edényekhez és tárolóeszközhöz a gép kivitelétől függően
- Csatlakozótömlők friss víz és szennyvíz számára
- Tál az előszűrő cseréjéhez (csak a GiO opció esetében)
- Dokumentáció

1.3 Egyéb, érvényes dokumentumok

Ehhez az üzemeltetési utasításhoz további dokumentumok is tartoznak, amelyek a személyzet jogosultságának függvényében állnak rendelkezésre.

Kezelő (a szállítási terjedelemben)	Jogosultsággal rendelkező szerviztechnikus
EK-/EU-megfelelőségi nyilatkozat	Méretrajz
Rövid üzemeltetési utasítás	Szerelési utasítás
Kábelezési terv	Opcionális komponensek (pl. külön GiO modul) szerelési utasításai
	Külső adagolás
	Javítási utasítás

2 Felelősség és szavatosság

A gyártó összes kötelezettsége az adott adásvételi szerződésből származik, amely tartalmazza a teljes és egyedül érvényes szavatossági szabályozást is. Ezeket a szerződéses szavatossági rendelkezéseket az útmutató részletei se nem bővítik, se nem korlátozzák.

Ha pontosan betartja ezt az üzemeltetési útmutatót, akkor mosogatógépe mindig a legnagyobb megelégedettségére fog működni, és hosszú élettartammal fog rendelkezni.

A leszállított gép megfelel a gyártás/szállítás időpontjában érvényes technikai szintnek és az érvényes biztonsági rendelkezéseknek.

Az üzemeltetési útmutatóban megadott információk, adatok és tudnivalók megfelelnek a nyomtatás időpontjában fennálló legújabb színvonalnak. Az adatokból, ábrákból és ismertetésekből semmilyen igény nem érvényesíthető a már leszállított berendezésekkel kapcsolatban.

Az igényeket a hiányosság vagy hiba megállapítása után azonnal jelenteni kell a gyártónak. A felelősségi igények személyi sérülések és anyagi károk, valamint üzemzavarok esetén ki vannak zárva, ha azok a következő okok valamelyikére vezethetők vissza:

- Rendeltetésellenes alkalmazás.
- Szakszerűtlen szerelés, üzembe helyezés, kezelés és karbantartás.
- A gép vagy berendezés üzemeltetése hibás biztonsági berendezések vagy nem előírászerűen felszerelt vagy nem működőképes biztonsági és védőberendezések mellett.
- Az üzemeltetési útmutatóban lévő, szállításra, tárolásra, szerelésre, üzembe helyezésre üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó tudnivalók figyelmen kívül hagyása.
- A rendeltetészerű célon túlmenő, önhatalmú építési módosítások vagy beállítások a gépen vagy berendezésen.

- A kopásnak kitett alkatrészek hiányos felügyelete.
- Nem a gyártótól származó kopó és pótalkatrészek használata.
- Szakszerűtlenül elvégzett javítások, ellenőrzések vagy karbantartások.
- Idegen hatásra bekövetkezett katasztrófa-esetek és vis major.

3 Biztonság

3.1 Szimbólum-magyarázat

3.1.1 Az útmutatóban lévő tudnivalók

Figyelmeztető jelzések

Veszély!

A veszély rövid ismertetése:

A **VESZÉLY!** jelzőszó közvetlenül fenyegető veszélyt jelöl.
Figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet

Figyelmeztetés!

A veszély rövid ismertetése:

A **FIGYELMEZTETÉS!** jelzőszó a lehetséges veszélyeket jelöli.
Figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

Vigyázat!

A veszély rövid ismertetése:

A **VIGYÁZAT!** jelzőszó a lehetséges veszélyeket jelöli.
Figyelmen kívül hagyása könnyű és közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.

Alkalmazási tudnivalók

Figyelem

Rövid ismertetés:

A **Figyelem** jelzőszó a lehetséges anyagi károkat jelöli.
Figyelmen kívül hagyása a gép vagy berendezés sérüléséhez vezethet.



Tudnivaló

A **Tudnivaló** jelzőszó a gépre/berendezésre vagy annak alkalmazására vonatkozó további információkat jelöli.

3.1.2 Biztonsági szimbólumok az útmutatóban

A következő információs és veszély-szimbólumokat a dokumentumban és a gépen is használjuk. A személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében vegye figyelembe a gépen lévő szimbólumokat és táblákat!

A szimbólumok jelentése a következő:

Szimbólum	Jelentés
	Figyelmeztetés veszélyes helyre
	Figyelmeztetés veszélyes elektromos feszültségre
	Figyelmeztetés kézsérülésre Vigyázat, el a kezekkel azoktól a helyektől, amelyeknél ez a figyelmeztető jel áll. Fennáll a kezek becsípődésének, behúzásának vagy más módon történő sérülésének veszélye.
	Figyelmeztetés forró felületekre és folyadékokra
	Figyelmeztetés a gép felborulására
	Figyelmeztetés környezeti károokra
	Ne használjon fröccsenő vizet
	Nem ivóvíz
	Tiltás szívritmus-szabályozóval élő személyek számára
	Szemvédőt vagy védőszemüveget kell viselni
	Kézvédőt kell viselni
	El kell olvasni az üzemeltetési útmutatót
	Karbantartás vagy javítás előtt áramtalanítani kell
	Potenciál-kiegyenlítő csatlakozó

3.2 Követelmények a személyzettel szemben

A MEIKO gépeken csak felhatalmazott szervizpartnereknek szabad üzembe helyezést, oktatást, javítást, karbantartást, szerelést és felállítást végrehajtaniuk/indíttatniuk.

Működés közben gondoskodni kell arról, hogy:

- csak megfelelő oktatásban és betanításban részesített személyzet dolgozzon a gépen,
- a személyzet illetékességei világosan rögzítve legyenek a kezelés, a karbantartás és javítás vonatkozásában,
- az oktatott személyzet csak tapasztalt személy felügyelete alatt dolgozzon a gépnél.

A gépen végzendő bizonyos munkákhoz szükséges végzettséget a MEIKO határozza meg:

Személyek	Betanított kezelőszemélyzet	A MEIKO által felhatalmazott házi szerelő	A MEIKO által felhatalmazott szerviztechnikus
Tevékenység			
Felállítás/szerelés			✓
Üzembe helyezés			✓
Üzemeltetés, kezelés	✓	✓	✓
Tisztítás	✓	✓	✓
A biztonsági berendezések ellenőrzése		✓	✓
Hibakeresés	✓	✓	✓
Üzemzavar-elhárítás, mechanika	✓	✓	✓
Üzemzavar-elhárítás, elektromos elemek		✓*	✓
Karbantartás		✓	✓
Javítások		✓	✓

*elektromos szakképzettséggel



Tudnivaló

A betanítást írásban kell igazoltatni.

Képzett személyzet a jelen üzemeltetési útmutató értelmében olyan személyeket jelent, akik:

- a 14 éves életkort meghaladták,
- képzettségük, tapasztalatuk és az oktatás alapján képesek arra, hogy elvégezzék a szükséges tevékenységeket,
- a gép biztonságáért felelős személytől feljogosítást kaptak arra, hogy elvégezzék a szükséges tevékenységeket,
- elolvasták és megértették az üzemeltetési útmutatót, valamint a megfelelő biztonsági tudnivalókat, és figyelembe is veszik azokat.

3.3 Maradék kockázat

Életfázis	Tevékenység	A veszély típusa	Az elkerüléshez szükséges teendők
Szállítás és szerelés	Fel- és lerakodás targoncával	Zúzódás/ütés	- A targonca teherbírása feleljen meg a gép súlyának - Ügyeljen a gép súlypontjára - Biztosítsa a gépet elcsúszás ellen
	Lerakás a felállítási helyen	Zúzódás/ütés	- Gondoskodjon róla, hogy az alapfelület teherbíró legyen - Gondoskodjon róla, hogy a gép ne dőlhessen el
	Integrálás meglévő asztali berendezésbe	Levágás	Ügyeljen arra, hogy a kalap és az asztallap között ne alakulhasson ki olyan felület, amely végtagok levágásának veszélyét jelentheti
	Szabadon álló gép felállítása	Zúzódás	Gondoskodjon róla, hogy a szabadon álló gép hátraborulás ellen biztosítva legyen
	Elektromos csatlakoztatás elvégzése	Áramütés	Tartsa be a baleset-megelőzési előírásokat
	A külön GiO-MODUL felállítása (opció)	Botlás/zuhanás/zúzódás	- A GiO-MODUL lehetőleg rögzítse a falra/asztalra/gépre - A szabadon álló modult bádoglábbal szerelje fel - Esetleg fektetve üzemeltesse a modult
Üzembe helyezés	Tisztítószer/végöblítő betöltése	Szemsérülés/egészségkárosodás	- Viseljen szemvédőt/védőkesztyűt - Kerülje a bőrrel és szemmel való érintkezést
	Tevékenységek a gépben	Kézszérülések éles peremeken	Viseljen védőkesztyűt
Üzemeltetés	Töltés/felfűtés	Leforrázás	Ne helyezze üzembe a gépet tartálytakaró szűrő nélkül
	A program fut	A kalap indokolatlan kinyitása forrázást okozhat	Ne nyissa ki az kalapot, amíg a mosogatóprogram fut
		Túlterhelés vagy a szivattyúmotorok hirtelen leállása következtében a gép kigyulladhat	- A gépet mindig finom-/durvaszűrővel működtesse, így elkerülheti az idegen testek besodródását - Távolítsa el az ételmaradékot a mosandó/tisztítandó tárgyról
	A gép feltöltése és kiürítése	A kéz beszorulása	A kalap lecsukásához használja az erre szolgáló fogantyút
		Az eltört edények vágási sérüléseket okozhatnak vagy testrészeket vághatnak le	- A mosandó/tisztítandó tárgyakat a külön erre a célra kialakított kosarakban mosogassa/tisztítsa a gépben - A kisebb darabokat megfelelő kosárbetétekbe rakja - A mosandó/tisztítandó tárgy nem érintkezhet a gép forgó alkatrészeivel
		Lazán viselt ruházat és ékszerek beakadása	- Viseljen megfelelő munkaruhát és stabil lábbelit - Ne viseljen gyűrűt, láncot vagy egyéb ékszert
		Elcsúszás	Használjon csúszásgátló padlóburkolatot
		Leforrázás/megégés	- Szükség esetén hagyja lehűlni a mosandó/tisztítandó tárgyakat - Ha szükséges, akkor megérintés előtt hagyja lehűlni a gép alkatrészeit - Üzem közben ne távolítsa el a tartályfedő szűrőt - Védőkesztyű használata javasolt - A kalap felnyitására és lecsukására kizárólag a kalapkeretet használja
	Tetszőleges tevékenység	A mosókamrában lévő víz lenyelése	A mosókamrában levő vizet ne használja étel-miszer előállítására vagy ivásra

Életfázis	Tevékenység	A veszély típusa	Az elkerüléshez szükséges teendők
	Normál üzem	Elégtelen tisztítási teljesítmény az adagolókészülékek meghibásodása miatt	- Figyelje a tisztítási teljesítményt - szükség esetén Program ismételése
	Tisztítószer/végöblítő utántöltése	Szemsérülés/egészségkárosodás	- Viseljen szemvédőt/védőkesztyűt - Kerülje a bőrrel és szemmel való érintkezést
Karbantartás és tisztítás	Tetszőleges karbantartási munka	Áramütés	A házelemek kinyitása előtt kapcsolja a gépet feszültségmentesre a hálózatleválasztó kapcsolóval és biztosítsa újbóli bekapcsolás ellen
	Tisztítás vagy karbantartás	Leforrázás/megégés	- Megérintés előtt hagyja lehűlni a gép alkatrészeit - Viseljen védőkesztyűt
		Kéz sérülések éles peremeken	Viseljen védőkesztyűt
	Tisztítás	Mérgezés	- Ne használjon agresszív tisztító- és súrolószert - Csak ipari gépekhez alkalmazható vízkőoldót használjon - Viseljen védőkesztyűt
	GiO MODUL: A szűrőbetét kicserélése	Víz kifolyása	Készítsen elő egy megfelelő edényt (például felfogótálat)
Szétszerelés és ártalmatlanítás	Szétszerelés	Szemsérülés/egészségkárosodás	- Viseljen szemvédőt/védőkesztyűt - Kerülje a bőrrel és szemmel való érintkezést - Esetleg Tisztítsa meg a tömlőket, az adagolórendszert és a gép szerkezeti elemeit tiszta vízzel
	Fel- és lerakodás targoncával	Zúzódás/ütés	- A targonca teherbírása feleljen meg a gép súlyának - Ügyeljen a gép súlypontjára - Biztosítsa a gépet elcsúszás ellen

3.4 Rendeltetésszerű használat

A mosogatógépet csak rendeltetésszerűen és ezen üzemeltetési útmutató szerint szabad használni. A mosogatógép kizárólag ipari felhasználásra készült.

A mosogatógép étkezőedények, evőeszközök, üvegek, konyhai eszközök, tepsik és tárolóeszközök mosogatására szolgál.

A mosogatandó eszközöknek alkalmasnak kell lenniük a mosogatógépben történő mosogatásra. Kétséges esetben a MEIKO-val egyeztetni lehet az alkalmasságot (méret, kivitel, a mosogatógép alapvető alkalmassága, stb.) (info@meiko-global.com).

Az alábbi alkalmazások kimondottan nem rendeltetésszerűek:

- Veszélyes anyagok (az egészségre veszélyes, különösen a mérgező, gyúlékony vagy nagyon gyúlékony, valamint robbanóképes anyagok) feldolgozása a gépben.
- A gép üzemeltetése robbanásveszélyes környezetben.

3.5 Előrelátható hibás alkalmazás

Tilos a mosogatógép következőkhöz való alkalmazása:

- Elektromos komponenseket tartalmazó konyhai eszközök mosogatása
- Textíliák, edényfogók vagy acélgyapot tisztítása
- Vasból készült eszközök, vagy olyanok, melyek nem érintkeznek élelmiszerrel (pl. hamutartók, gyertyatartók, stb.)
- Élőlények tisztítása
- További fogyasztásra használatos élelmiszerek mosása
- Élelmiszerek készítése a gépben

- Mosogatóvíz eltávolítása élelmiszerkészítéshez vagy iváshoz
- Tűzhely-lerakórácsok mosogatása / gáztűzhelyek tolórácsai
- A gép feltöltése külső forrásból (pl. zuhany)
- Használati víz bevezetése a helyi szennyvízhálózatba
- Állás vagy ülés gépalkatrészekben (pl.: ajtó)
- Fa alkatrészek mosogatása
- Nem hő- és lúgálló műanyag alkatrészek mosogatása
- Alumínium eszközök mosogatása (pl. edények, tartályok vagy lemezek csak arra megfelelő tisztítószerrel, a fekete elszíneződések elkerülésére)

3.6 Alapvető biztonsági és baleset-megelőzési előírások



Tudnivaló

A következő biztonsági tudnivalók a kezelőszemélyzet védelmét, harmadik személyek védelmét, valamint a mosogatógép védelmét szolgálják.

Az ebben az útmutatóban lévő tudnivalókat és a mosogatógépen lévő információs táblák tartalmát figyelembe kell venni.

A biztonságot az üzemi gyakorlatban azonban csak akkor éri el, ha Ön az összes, hozzá szükséges intézkedést meghozza.

A gép üzemeltetőjének kötelessége, hogy megtervezze ezeket az intézkedéseket és ellenőrizze a végrehajtásukat.

Az üzemeltetőnek különösképp gondoskodnia kell arról, hogy:

- A mosogatógépet csak rendeltetésszerűen használják. Egyéb használat vagy kezelés esetén károk keletkezhetnek vagy veszélyek alakulhatnak ki.
- A működés és a biztonság szavatolásának fenntartásához csak a gyártó eredeti alkatrészeit használja.
- Adagolás-technika utólagos beépítése esetén ne sérüljön a mosogatógép biztonságossága.
- Csak az arra megfelelően kiképzett és meghatalmazott személyzet végezze a mosogatógép kezelését, karbantartását és javítását.
- Senki ne üljön vagy álljon a nyitott ajtóra.
- A személyzet rendszeresen kapjon oktatást a munkavédelem és környezetvédelem vonatkozó kérdéseiről, továbbá ismerje az üzemeltetési útmutatót, különösen az abban foglalt biztonsági tudnivalókat.
- A gép környezete más személyek, pl. gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalat vagy tudás hiányában szenvedő személyek veszélyeztetése szempontjából legyen értékelve. Kétséges esetben deaktiválni kell azokat a speciális opcionális indítási funkciókat, amelyek a tudatos és szándékos tevékenységektől (=kezelés a kijelzőn) eltérnek.
- A mosogatógépet csak kifogástalan, működőképes állapotban üzemeltessék, és minden védőberendezés és burkolat be/fel legyen szerelve.
- A biztonsági és kapcsoló berendezések rendszeres működésellenőrzése megtörténjen.
- Azokat a mosogatógépeket, amelyekhez hátulról hozzá lehet férni, csak felszerelt hátfalburkolattal üzemeltessék.
- A karbantartó és javító személyzet szükséges személyi védőfelszereléseire rendelkezésre álljanak, és viseljék azokat.
- Minden rendszeres karbantartásnál a mosogatógép összes biztonsági berendezésének működőképességét ellenőrizték.
- A mosogatógépen elhelyezett biztonsági és figyelmeztető jelzéseket ne távolítsák el, és azok olvashatóak legyenek.
- A opcionális beszállítói elemek fenntartási munkáit (a karbantartást és az ellenőrzést) a hozzájuk tartozó útmutató szerint elvégezzék.

- A mosogatógép szerelése, üzembe helyezése és az ügyfél/üzemeltető részére történő átadása után a gépen nem szabad módosításokat végezni (pl. a gép elektromos és mechanikus komponensein)
- A DIN 10510, 10511 és 10512 szabványok szerint az energiát optimalizáló berendezések nem vezethetnek a szükséges üzemi hőmérsékletek csökkentéséhez. Ha ennek ellenére energiaoptimalizáló berendezéseket használnak, akkor a MEIKO nem vállal garanciát a mosási eredmény és a higiéniai helyzet romlása esetén.

Tudnivalók a mosogatógép üzemeltetéséhez

- A mosogatógépet csak betanított személyzet felügyelete mellett szabad üzemeltetni.
- Ha nem világos valami a kezelés tekintetében, akkor mosogatógépet nem szabad használni.
- Csukjon be mindig minden ajtót és fedelet.
- Viseljen megfelelő munkaruhát.
- A mosogatógépen végzett munkáknál viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Megérintés előtt hagyja lehűlni a gép alkatrészeit és az elmosogatott edényeket.
- Az üzemeltetés végeztével:
 - Kapcsolja ki a mosogatógépet a helyszíni hálózatleválasztó kapcsolóval. A kapcsoló a gép elektromos vezetéken található.
 - Zárja el az ivóvízvezeték telephelyi elhárószelepét.

Tudnivalók a tisztítószer és a végöblítő használatához

- Csak olyan tisztítószer és végöblítőt használjon, ami ipari mosogatógépekhez alkalmas.
- A termékek felől tájékozódjon azok szállítójánál.

A tisztítószer és a végöblítő veszélyes lehet az egészségre. Az üzem közben használt mosogatóvíz vegyszereket tartalmaz.

- Soha ne igyon a mosogatóvízből.
- A mosogatóvíz lenyelése esetén azonnal keressen fel egy orvost.
- Vegye figyelembe a gyártó által az eredeti kannákon, valamint a biztonsági adatlapokon feltüntetett veszélyjelzéseket.
- A vegyszerek használatakor viseljen megfelelő védőkesztyűt és szemvédőt.
- Ne cserélje fel a tisztítószer és a végöblítőt.
- Gondoskodjon róla, hogy a mosogatógép szívó csatlakozói helyesen legyenek csatlakoztatva a kannákra.

Tudnivalók a vízkőmentesítő szerek használatához

A vízkőmentesítő szerek maradékai károkat okozhatnak a gép műanyag alkatrészeiben és tömítőanyagaiban.

- A termékek felől tájékozódjon azok szállítójánál.
- Vegye figyelembe a gyártó veszélyre vonatkozó tudnivalóit.
- Használat után távolítsa el maradéktalanul a visszamaradt vízkőoldót.

Tudnivalók a gép tisztításához

A hab a mosogató automatában működési zavarokat okoz és gyenge mosogatási eredményhez vezet.

- Ne használjon habzó kézi mosogatószeret előtisztításhoz vagy a gép tisztításához.
- Megérintés előtt hagyja lehűlni a gép alkatrészeit és az elmosogatott edényeket.

Tudnivalók a felállítási helyiség tisztításához

A felállítási helyiség tisztítása esetén az agresszív külső hatások (gőzök, tisztítószer) vagy víz bejutása miatt megsérülhet a gép.

- Ne használjon agresszív tisztítószerket (pl. agresszív csempetisztítót).
- A gép padlóra történő állítása esetén ne árhassa el a helyiséget.

Tudnivalók az elektromos elemekhez és az elektronikához

A szabad, feszültség alatt álló alkatrészek vagy sérült vezetékek megérintése esetén életveszély áll fenn.

- Az ebben az útmutatóban lévő figyelmeztető tudnivalókat, valamint a mosogatógépen lévő figyelmeztető táblákat figyelembe kell venni!
- Minden, a gép elektromos részein végzendő munkánál ellenőrizze, hogy az elektromos összeköttetések fixen állnak-e.
- Minden, a gép elektromos részein végzendő munkánál ellenőrizze a kábeleket és vezetékeket sérülés szempontjából, és szükség esetén cserélje ki őket.

Szakszerűtlen tisztítás esetén megsérülhet az elektronika.

- A mosogatógépet, a kapcsolószekrényeket vagy más elektromos alkatrészeket soha ne fecskendezze le víztömlővel vagy nagynyomású tisztítóval.
- Gondoskodjon róla, hogy véletlenül se juthasson be víz a gépbe.

Tudnivalók a nem ionizáló sugárzáshoz



A mosogatógép nem célzottan nem ionizáló sugárzást hoz létre. Műszaki okokból kizárólag az elektromos üzemi eszközök bocsátanak ki nem ionizáló sugárzást.

A mosogatógép közvetlen környezetében az az aktív implantátumok (pl. szívritmus-szabályozó, defibrillátorok) befolyásolása nagy valószínűséggel kizárható.

3.7 Viselkedés veszély esetén



- Veszélyes helyzetekben feszültségmentesítse a helyszíni hálózati leválasztó berendezéssel.

4 Termékismertetés

4.1 Működési leírás

Az M-iClean H gép négyszögletes kosárral rendelkező, fedeles mosogatógép

A gép egy mosogató és egy öblítő menettel működik.

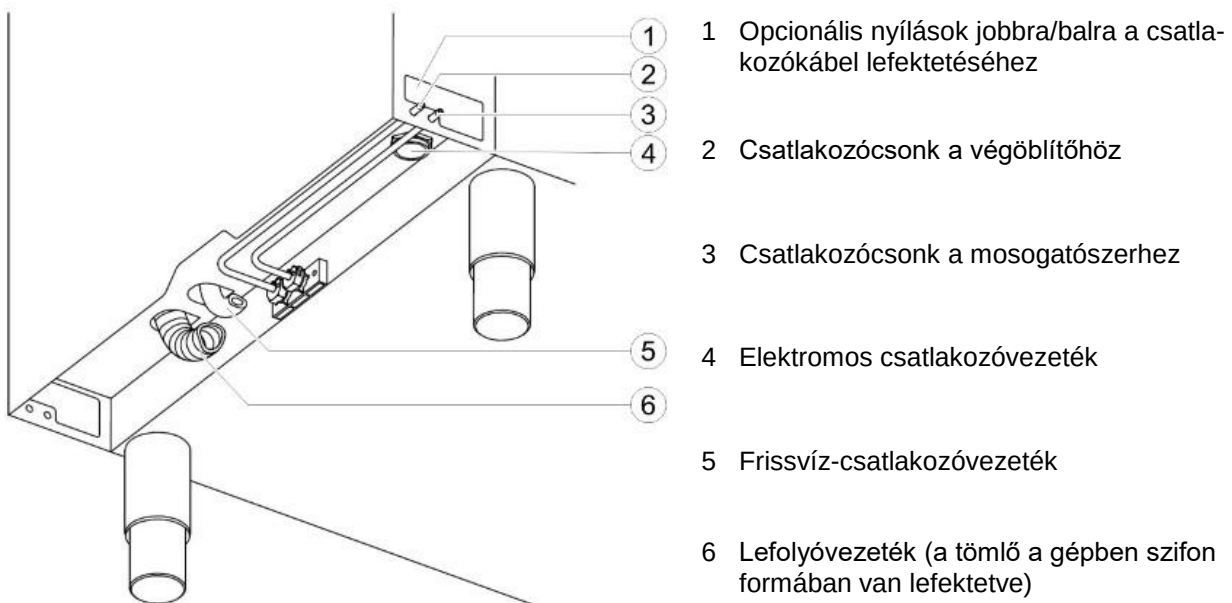
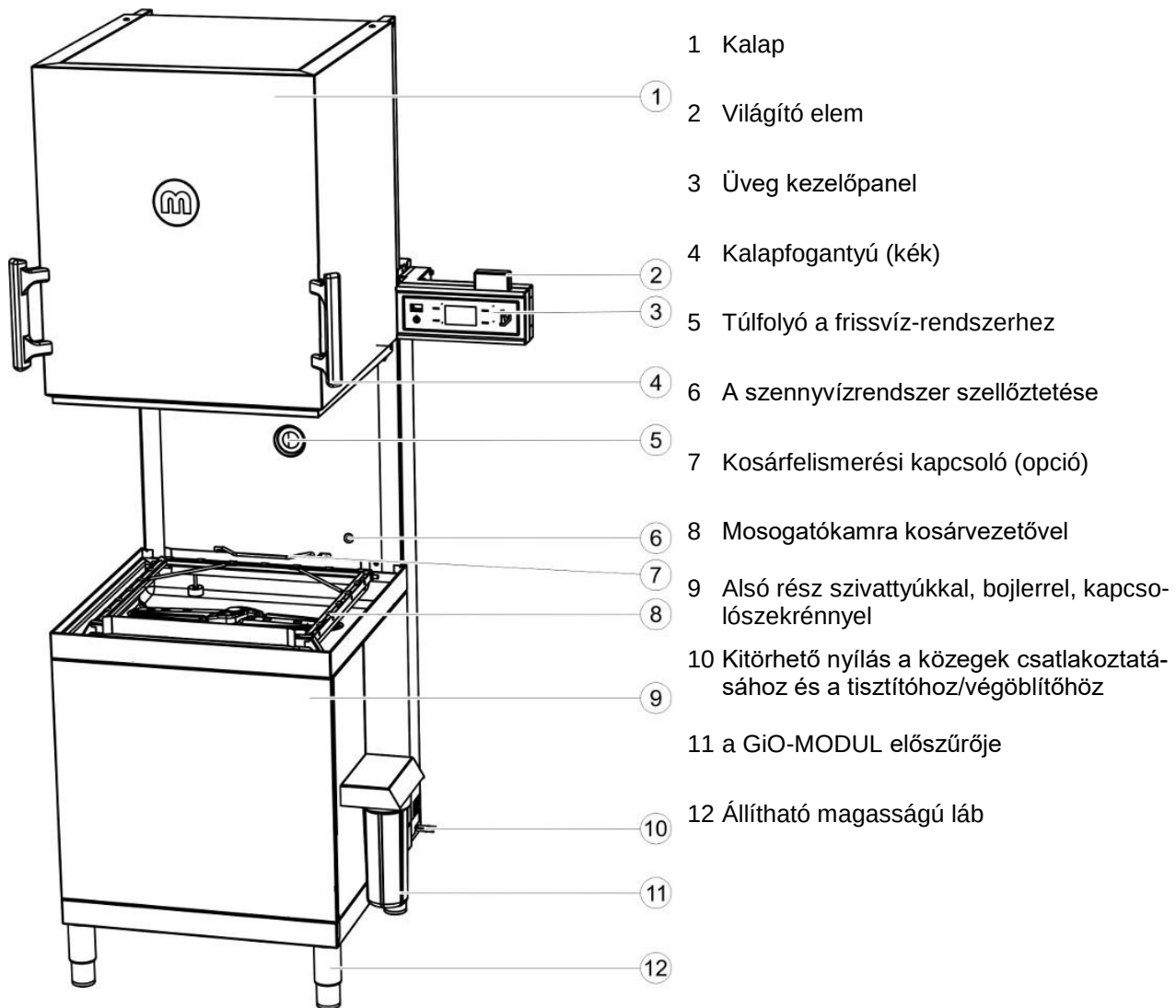
A beállított mosogatósi hőmérsékletet hőmérséklet-szabályozó tartja 58-60 °C-on. A keringetett vizet keringtető szivattyú szállítja a mosogató tartályból a mosogató fúvókákba. A vízszugarak változó irányból érkeznek a mosogatót eszközökre. Ennek köszönhetően egyenletes mosogatósi eredmény érhető el.

A mosogató után frissvizes öblítés történik. A mosogatót eszközöket egy külön fúvókarendszer öblíti le 80-83 °C-os (üvegprogramnál 65 °C-os) forró frissvízzel. Ezáltal a mosogatót eszközök felmelegednek a rákövetkező szárítási folyamathoz.

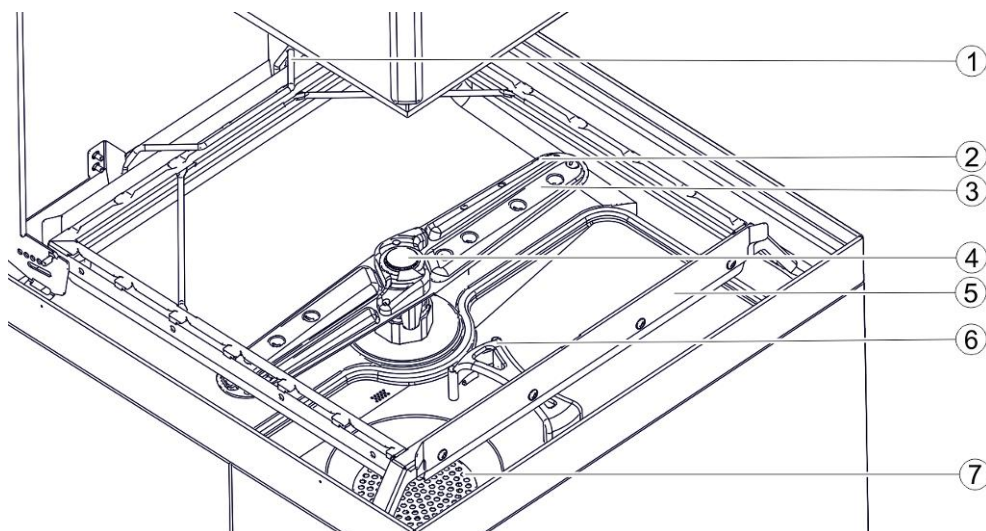
A öblítővíz egyidejűleg regenerálja a mosogatóvizet, így a mosogatóvíz szennyezettségi foka csökken.

4.2 Áttekintő ábrázolás

Külső nézet



Belső nézet



- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1 Kosárfelismerési kapcsoló (opció) | 2 Mosókar (végöblítő-rendszer) |
| 3 Mosókar (tisztítórendszer) | 4 Rögzítőcsavar a mosókarhoz |
| 5 Kosárvezető | 6 Szítfedél |
| 7 Szívószipta | |

4.3 Típus tábla

Az M-iClean H típusú gépnél a típus tábla a bal vagy a jobb oldalon, a gép hátsó alsó részén található. A kapcsolószekrényen az előlap mögött és a kijelzőn további típus táblák találhatók.



Made in Germany

Machine	Dishwasher			
Model				
Serial No.				
Connection				
Date				
Voltage	3N/PE 400 V			
Frequency [Hz]	50	50	50	50
Rated Power [kW]	9,8	9,9	16,8	16,9
Rated Current [A]	16,3	16,3	27,4	28,4
IP	X5			
Baujahr	2017			



Az M-iClean H kivitel típus tábláján a következő információk találhatók:

- | | |
|----|--|
| 1 | A gyártó neve és címe |
| 2 | Géptípus |
| 3 | A modell megnevezése |
| 4 | Sorozatszám |
| 5 | Elektromos csatlakoztatási változat (jelölés: ●) |
| 6 | Módosítási dátum (ha szükséges) |
| 7 | Feszültség |
| 8 | Frekvencia |
| 9 | Névleges teljesítmény |
| 10 | Névleges áram |
| 11 | IP-védettség |
| 12 | Gyártási év |
| 13 | CE-jelölés |
| 14 | IP-védettség |



Tudnivaló

Az M-iClean H kivitel a helyszínen rendelkezésre álló áramellátástól függően csatlakoztatható. Az aktuálisan beállított csatlakoztatási változatot az (5) szám alatti ● jelöli. A más csatlakoztatási változatra történő átkötést (a MEIKO által felhatalmazott) elektromos szakember elvégezheti.

4.4 Világító elem

A világító elem az üzemmódtól függően különböző színekkel világít.



– Kék: A gép üzemkész



– Zöld: Mosogató menet fut



– Piros: Üzenet jött

4.5 Kék kezelési koncepció

A mosogatógépnél azok az alkatrészei, amelyeket a kezelőnek működés közben és a napi tisztítás során meg kell érintenie, kék színűek. Így a kezelő már egy rövid be-tanítást követően is tudni fogja, hogy például a mosogatórendszert, a tartályfedél szitáját és a szűrőt ki kell vennie és meg kell tisztítania.



1 A tárolófedő szűrő kék nyele

2 A mosókar kék nyele

3 Kék szűrő

4.6 Tisztítószer és öblítőszer



⚠ Figyelmeztetés!

Sérülésveszély a vegyszerekkel való érintkezés miatt

- Vegye figyelembe a vegyszergyártók biztonsági adatlapjait és adagolási javas-latait.
- Használjon szemvédőt.
- Viseljen védőkesztyűt
- Ne keverje a különböző vegyszereket.

⚠ Vigyázat!

- Csak olyan termékeket alkalmazzon, melyek ipari mosogatógépként megfelel-nek és engedélyezettek. A MEIKO a MEIKO ACTIVE tisztító- és öblítőszer használatát javasolja. A MEIKO ACTIVE termékek optimálisan megfelelnek a MEIKO mosogatógépekhez való használatra.
- Ne keverje a különböző tisztító termékeket.

A mosogatógép gyárilag adagoló készülékekkel van felszerelve folyékony tisztító-szer/öblítőszer adagolásához. Mosogatópor kézi adagolása nem lehetséges.

A mosogatógép opcionálisan külső adagolórendszerrel lehet felszerelve vagy arra előkészítve. További információ található ebben az esetben a kapcsolási rajzon és külső adagolási dokumentumban.

4.6.1 Tisztítószer

A tisztítók alkáli hatásúak (pH-értéknek 7 alatt kell lennie) és ahhoz szükségesek, hogy leoldják a szennyeződések a mosandó tárgyról. Az alapbeállítás 2 ml tisztítót tartalmaz ivóvíz literenként. Szükség esetén a koncentráció a vízminőség, a mosandó tárgyak és a szennyeződés mértéke szerint változtatható. Ezt a beállítást az üzembe helyezésnél egy MEIKO által meghatalmazott szerviz technikus vagy vegyszer-beszállító végezheti el.

Adagolási mennyiség módosítása, lásd 49. oldal.

4.6.2 Öblítőszer

A hidegöblítők savasak (pH-értéknek 2 és 7 között kell lennie) és gyorsítják a mosogatott tárgyak száradását, oly módon, hogy a víz felületi feszességét csökkentik, hogy gyorsan lefolyjon a mosogatott tárgyról.

A megfelelő adagolás akkor van elérve, ha a víz egyenletesen csepeg le a mosogatott tárgyról, és függ a rendelkezésre álló víz minőségétől. Ezt a beállítást az üzembe helyezésnél egy MEIKO által meghatalmazott szerviz technikus vagy vegyszer-beszállító végezheti el.

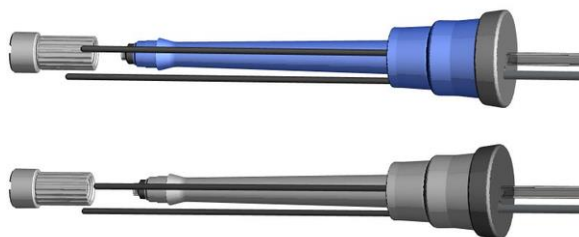
Adagolási mennyiség módosítása, lásd 49. oldal.

4.6.3 Adagolókészülékek

Az adagolókészülékek alkatrészei nagy igénybevételnek vannak kitéve, ezért rendszeres karbantartásra szorulnak, és szükség szerint a karbantartási előírás szerint cserélni kell azokat.

Az adagoló készülékek és a mosogatógép más alkatrészeinek élettartama a megfelelő kémiai termékek alkalmazásától függ. A MEIKO ajánlja a MEIKO Active tisztító- és öblítőszer használatát. A MEIKO Active termékek optimálisan vannak a mosogatógéphez kialakítva.

4.6.4 Szívócsövek



Szívócsövek szintfelügyelettel az öblítőszerhez (kék) és tisztítószerhez (szürke)

A szívócsövek arra szolgálnak, hogy a folyékony vegyi termék megfelelően kerüljön felszívásra. A szívócsöveket függőlegesen kell a tartályba helyezni, és optimális esetben szintfelügyelettel vannak ellátva. Ha a tartály tartalma kezd kifogyni, a gép kijelzőjén egy ennek megfelelő üzenet látható.

4.6.5 Termékváltás

Vigyázat!

A tisztítószer cseréjekor (ugyanattól a gyártótól származó termék esetén is) kristályosodás történhet, ami az adagolórendszer meghibásodásához vezethet.

- A tisztítószer cseréje esetén mossa át az adagolórendszert meleg vízzel.

Eljárás a tisztítószer cseréjekor:

1. Egy megfelelő tartály kell előkészíteni meleg vízzel, és a szívócsövet bele kell dugni.
2. Öblítse át alaposan az adagolórendszert többször a **vezetékek légtelenítésével**, lásd 52. oldal.
3. Törölje le a szívócsövet és dugja be a másik tisztítószer tartalmazó tartályba.
4. Töltse fel ismét az adagolórendszert a **vezetékek légtelenítésével**.

Beépített tartállyal szerelt mosogatógépek esetén mosassa át a rendszert a MEIKO által meghatalmazott szerviztechnikussal.

4.7 Opciók

4.7.1 GiO-MODUL

A modul a fordított ozmózis elvén működik. Az ivóvizet egy szivattyú átpréseli egy szemipermeábilis (félleg áteresztő) membránon. A membrán csak a vízmolekulákat engedi át. A vízben található szilárdanyag-képzőket és sókat (vízkő stb.) visszatartja. A tiszta víz (permeátum) a mosogatógéphez áramlik, a visszatartott anyagok (koncentrátum) pedig a lefolyóba kerülnek.

4.7.2 Fedélautomatika

A fedél elektromos hajtással rendelkezik, emiatt elmarad a kézi nyitás és zárás.

Jellemzők:

- becsukja a fedelet a mosogatógomb megnyomása után
- becsukja a fedelet a kosár betolása után a **Kosárfelismerés** opció megléte esetén
- kinyitja és becsukja a fedelet a fedélfogantyú finom megütése után
- kinyitja és becsukja a fedelet az emelés/leengedés gomb megnyomása után
- kinyitja a fedelet a program vége után (beállítás)

4.7.3 Kosárfelismerés (Intelli-Start) (opció)

A kosárfelismerés/Intelli indítás kiegészítő funkcióként, a **Fedélautomatika** opcióval áll rendelkezésre. Ha kosarat tolnak a gépbe, akkor 3 s elteltével becsukódik a fedél (gyári beállítás), és automatikusan elindul a kiválasztott mosogató program, lásd 39. oldal.

4.7.4 PowerWash

A mosási teljesítmény elektronikus szabályozása a mosogatandó edényekkel és a szennyezettség fokával való optimális összehangoláshoz:

- 3 nyomásfokozat a mosogató programtól függően, lásd 35. oldal
- Lágy indítás
- A HM-PW, HL, HXL-PW modellbe beépítve

Figyelem

Üvegkorrózió és a dekoráció leválása magas vízhőmérséklet és hosszú mosogatási idő miatt

- Gondoskodjon róla, hogy a használt edények és üvegedények alkalmasak legyenek a nagy igénybevételre.

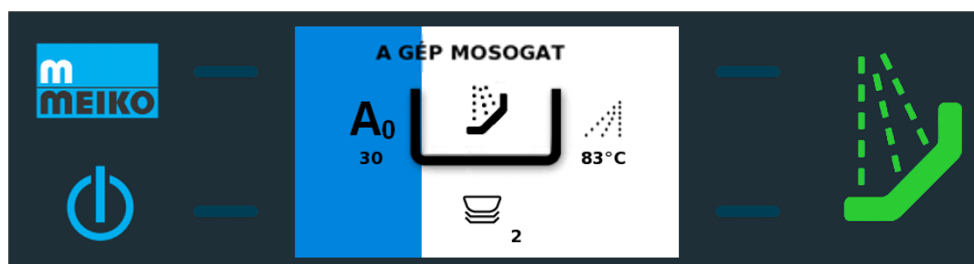
A MEIKO két, hőfertőtlenítéssel működő gépváltozatot kínál a fokozott higiéniai követelményeket támogató létesítmények számára. Mindkét változat a standard gépekénél nagyobb fűtőtéljesítménnyel rendelkezik a mosótartályban.

A₀-vezérlés

Az A₀ fogalom a mikroorganizmusok nedves hő alkalmazó fertőtlenítési eljárással történő elpusztításának mértéke. A nedves hő alkalmazó fertőtlenítési eljárás esetén várható, hogy az egy meghatározott időtartamig fennálló hőmérséklet hatására elpusztulnak azok a mikroorganizmusok, amelyek bizonyos ellenálló képességgel rendelkeznek.

Az A₀ vezérléssel rendelkező mosogatógép standard beállítása az **A₀ 30** higiéniai érték:

- A tartályhőmérséklet mosogatás közben max. 74 °C.
- 65 °C tartályhőmérséklettől minden tartályhőmérsékletre egy tényező van hozzárendelve.
- Minden másodpercben a mért tartályhőmérséklet alapján egy érték kerül megállapításra, ami hozzáadódik az **A₀ 30** higiéniai érték eléréséig.
- A mosogatási folyamat a beállított programfutási idő végéig, de legalább addig tart, amíg a hőmérséklet el nem éri a szükséges értéket. Ezután a csepegtetési fázis és az öblítés következik.



A kijelző jelzi az aktuális A₀ értéket.

Termocímkes vezérlés

Az A₀ vezérléshez hasonlóan a termocímkes vezérlést tartalmazó gépek nedves hő alkalmazó fertőtlenítési eljárással működnek. A csírák elpusztításához a mosogatógép magasabb hőmérsékletre fűti a mosogatóvizet. A fertőtlenítési teljesítmény egy mérőcsíkkal, a termocímkével ellenőrizhető. A mérőcsík 4 másodperc elteltével elszíneződik, ha a mosogatandó eszközök hőmérséklete eléri a 71 °C-ot.

- A mosogatás alatt a tartályhőmérséklet 71 °C-ig emelkedik és ott is marad.
- A mosogatási folyamat a beállított programfutási idő végéig, de legalább a hőmérséklet és a várakozási idő eléréséig tart. Ezután a csepegtetési fázis és az öblítés következik.
- A magas hőmérséklettel végzett mosogatás és a mosogató tartályban való hosszú benntartás üvegkorrózióhoz és a dekor korai leválásához vezethet.

Hőfertőtlenítés – Vezérlés

A hőfertőtlenítés ugyanazon az elven működik, mint a hőcímkes vezérlés, azonban mások az elvárások:

- A fertőtlenítési hőmérséklet ≥ 80 °C, amelyet az öblített edényeknél ≥ 30 s ideig tartani kell.

- A mosogatás alatt a tartályhőmérséklet 76 °C-ig emelkedik, a végöblítési hőmérséklet pedig 88 °C.
- A mosogatási folyamat a beállított programfutási idő végéig, de legalább a hőmérséklet és a megadott várakozási idő eléréséig tart. Ezután a csepegtetési fázis, az öblítés és egy utólag tárolt hatóidő következik.

A termocímkezés és a hőfertőtlenítő vezérlés is egy a szabványokat meghaladó mértékű fertőtlenítő hatást biztosít, pl. kórházak, gondozólétesítmények számára az ÖGSV-iránymutatás szerint.

4.7.6 Hővisszatartás

A hővisszatartás lezárja a fedél hátoldalát, ha a fedél nyitva van.

- A program vége után csökken a gőzkilépés a környező térbe.
- Energia-megtakarítás a visszatartott gőzöknek köszönhetően.

Kapható:

- AirConcepttel együtt NEM kapható

4.7.7 Hővisszanyerés a távozó levegőből (AirConcept)

A távozó levegő hővisszanyerő egysége a fedél mögött van felszerelve:

- Csökken a gőzkilépés a környező térbe.
- Energia-megtakarítás a forró gőz célzott elszívásával.
- A friss víz felfűtése a hőcserélőben.

Kapható:

- Melegvizes kivételnél NEM kapható
- Hővisszatartással együtt NEM kapható

4.7.8 Hővisszanyerés a szennyvízből

A forró szennyvíz hőcserélőn megy keresztül:

- A friss víz felmelegszik a hőcserélőben.
- Energia-megtakarítás a bojler kisebb energiaigénye miatt.

4.8 Automatikus standard funkciók

4.8.1 Öko-mód



Az állásidők alatt (szünetidőkben) a gép a levél szimbólummal jelzi, hogy energiát takarít meg és kíméli az alkatrészeket.

	Aktiválódás	Ismertetés
I. ÖKO-MÓD	60 s	Az öblítővíz-hőmérséklet lecsökken.
II. ÖKO-MÓD	180 perc	Kiegészítésként a mosóvíz-hőmérséklet is lecsökken.
III. ÖKO-MÓD	8 óra	Kiegészítésként kikapcsol és kiürül a bojler.
IV. ÖKO-MÓD	14 óra	A gép kiürül és kikapcsol.



Tudnivaló

Az idők gyári beállítások, és a szerviztechnikus átállíthatja őket. A kiürítés csak zárt ajtó/fedél esetén lehetséges!

4.8.2 Kényszerürítés

Ha a mosótartály vagy a bojler 24 órán át (gyári beállítás) megszakítás nélkül fel van töltve, akkor az alkatrészek kímélése és a mérőrendszerek kalibrálása érdekében kényszerürítés zajlik le. A gép leszivattyúzza a mosótartályban és a bojlerben lévő vizet.

A kényszerürítés előfeltétele az, hogy zárva legyen az ajtó/fedél. A **GÉP KI** üzemi állapotban bekapcsoláskor zajlik le az éppen aktuális kényszerürítés.

5 Műszaki adatok

A MEIKO készített egy méretrajzot, ami feltünteti a gép méreteit, csatlakozási és fogyasztási értékeit.

További adatok a MEIKO méretrajzában találhatók.

A gép súlya

Változat	Gép
M-iClean HM	145 kg
M-iClean HL	162 kg
M-iClean HXL	230 kg

Zajkibocsátás

A munkahelyre vonatkoztatott hangnyomás értéke $L_pA \leq 70$ dB (A).

5.1 EK-/EU-megfelelőségi nyilatkozat

Lásd a külön EK-megfelelőségi nyilatkozat

6 Szerelés

Figyelmeztetés!

Sérülésveszély veszélyes tartományba történő belépés miatt

A szállítási, szerelési, üzembe helyezési, karbantartási és javítási munkák közben illetéktelen személyek léphetnek be a veszélyes tartományba és tartózkodhatnak ott. Ez sérülésekhez vezethet.



- A gépen és a géppel csak arra kiképzett személyzetnek szabad dolgoznia.
- Távolítsa el az illetéktelen személyeket a veszélyes tartományból.
- Zárja körül és harmadik személyek számára jelölje meg a veszélyes tartományt.
- Soha ne távolítsa el és ne helyezze üzemben kívül a gépen lévő biztonsági be rendezéseket.
- Hátrészek eltávolítása és a gépen belüli munkavégzés esetén mindig viseljen vágásálló védőkésztyűt!

6.1 Szerelési előfeltételek

6.1.1 A szállítási állapot ellenőrzése

- Közvetlenül az átvétel után ellenőrizze a szállítmány hiánytalanságát a MEIKO rendelés-visszaigazolása és/vagy a szállítólevél alapján.
- Az esetleg hiányzó alkatrészeket azonnal reklamálja meg a szállítást végző vállalatnál, és értesítse a MEIKO céget.
- Ellenőrizze a gépet szállítási sérülések szempontjából.



Tudnivaló

Ha bármilyen szállítási sérülést gyanít, azonnal és írásban értesítse a szállítót és a MEIKO céget. Fényképezze le a sérült alkatrészeket, és küldje el a képeket a MEIKO céghez.

6.1.2 A felállítás helyével szemben támasztott követelmények

A mosogatógép csak kiszállítási állapotában, ill. különleges felszereléssel (fagy miatti leürítés opcióval) fagyálló.

A mosogatógép 0 °C alatti környezeti hőmérsékletnél történő felállítása a vizet vezető alkatrészek (szivattyú, mágnesszelep, bojler stb.) megsérülését okozhatja.

- Gondoskodjon róla, hogy a tárolási és felállítási hely állandóan fagymentes legyen.

Víznek a munkaterületen történő használata miatt csúszásveszély keletkezhet.

- A szerelést követően helyezzen el az általános/helyi biztonsági előírások szerint csúszásgátló padlóburkolatot a munkaterületen.

6.1.3 A szennyvíz-csatlakozással szemben támasztott követelmények

A szennyvízvezetékbe lúgszivattyú van beépítve.

- Csatlakoztassa a lefolyótömlőt a helyszíni szennyvízvezetékre.

- Csak Ausztrália esetében:

A lefolyótömlőt víztömören kell az AS 1589 AS 2887 szabványoknak megfelelő lefolyógarnitúrához és AS / NZS 1260 szabványnak megfelelő egészségügyi lefolyóvezetékhez csatlakoztatni.

- A mosogatógép alkalmazásától függően az általános/helyi előírások szerint zsírleválasztót kell beépíteni.
- GiO MODULLAL rendelkező mosogatógépek esetén ügyelni kell a maximális lefolyási magasságra (lásd a méretraajzot).

6.1.4 A frissvíz-csatlakozással szemben támasztott követelmények



Tudnivaló

Ha víz elektromos vezetőképessége $\sigma < 100 \mu\text{S/cm}$ értékű, akkor a nemesacél változatú AirConcept egységet kell használni. Ez pl. fordított ozmózis (GiO) vagy teljes sótalánítást végző berendezés használata esetén fordulhat elő.

A frissvíz-csatlakozókat és azok komponenseit a helyi előírásoknak, például az MSZ EN 1717 / DIN 1988-100 szabványnak megfelelően kell kivitelezni. A friss víznek mikrobiológiai szempontból ivóvíz minőségűnek kell lennie. Ez a mosogatásra előkészített vízre is érvényes.

Az alapfelszereltségű mosogatógép szabad kifolyóval van ellátva (AA vagy AB típus az MSZ EN 1717 vagy az MSZ EN 61770 szerint). Az SVGW (Svájc) és más országok számára a gép kivitelétől függően a tömlőcsatlakozó elé legalább EA típusú biztosítóberendezésre is szükség van. A telepítendő komponenseknek és anyagoknak a helyi előírásoknak megfelelőnek és engedélyezettnek kell lenniük. A mosogatógép frissvíz-vezetékébe mágnesszelep van beépítve. Ez az alváz fenékvályújában lévő szivárgóvíz-kapcsolóval együtt biztosítja, hogy a gépen belüli esetleges tömítetlenség esetén megszakadjon a frissvíz-bevezetés.

A frissvíz-bevezetés folyató nyomásának nyomástartománya a mágnesszelep előtt:

- GiO modul nélküli gépek:
0,6 – 5 bar (60 – 500 kPa)
- GiO modullal vagy AktivClean vízlágyítóval rendelkező gépek:
1 – 5 bar (100 – 500 kPa)

Maximális nyomás

- A maximális nyomás nem haladhatja meg az 5 bar (500 kPa) értéket.

Teendők a helyes víznyomás biztosításához:

- Túl alacsony minimális folyató nyomás esetén növelje meg a nyomást nyomás-fokozó szivattyúval.
- A maximális nyomás túllépése esetén korlátozza a nyomást nyomáscsökkentővel.

További intézkedések:

- Gondoskodjon róla, hogy a frissvíz-hálózaton keresztül ne kerüljön a rendszerbe idegen vasanyag. Ugyanez érvényes más fémrészecskék (pl. rézforgácsok) behordására is. A megfelelő adatok a szerelési terven találhatók.
- A mágnesszelep védelmére iktasson be szennyfogót a frissvíz-bevezetésbe.
- A mosogatógép hosszabb leállítása után a csatlakozóvezetékét ürítse ki és az ismételt üzembe helyezés előtt öblítse ki.
- Régi gépnek új gépre történő kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a meglévő befolyótömlőt is kicseréljék a géppel szállított új befolyótömlőre.

Táblázat: a vezetékes szemben támasztott követelmények fordított ozmózisos modul üzemeltetése esetén

Megnevezés	Érték
Vezetőképesség	70 – 1000 μ S/cm
Vízkeménység	0 – 28 °dH
Bevezetett víz hőmérséklete	min. 1 °C – max. 35 °C (hidegvíz-csatlakoztatás)
Minimális áramlási nyomás	100 kPa (1 bar)
Maximum nyomás	500 kPa (5 bar)
Részecskementesség	> 10 μ m
Vas	< 0,1 mg/l
Mangán	< 0,04 mg/l
Klór (szabad klór)	< 0,1 mg/l (standard membrán)
Klór (szabad klór)	$\geq 0,1 - \leq 2,0$ mg/l (klórellenállóbb membrán)
Kálium-permanganát	< 10 mg/l
Kovasav	< 10 mg/l

6.1.5 A villamos csatlakozással szemben támasztott követelmények



⚠ Figyelmeztetés

Áramütés miatti életveszély

A gép áramot vezető alkatrészeinek megérintése súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

- Az elektromos berendezésen csak képzett elektromos szakembereknek, az elektrotechnikai szabályok figyelembevételével szabad munkát végezniük.
- Az elektromos berendezésen végzendő munka előtt kapcsolja feszültségmentesre a gépet. Ehhez állítsa a helyszíni hálózati leválasztó kapcsolót **KI** állásra, és biztosítsa azt újbóli bekapcsolás ellen.

Tudnivaló

A mosogatógép kapcsolószekrényében egy áramút-terv található. Ennek a mosogatógépben kell maradnia!

Az elektromos csatlakoztatási értékeket tartalmazó típus táblák a kapcsolószekrényen az előlap mögött és a kijelzőn találhatók.



Tudnivaló

A gép azzal a feltétellel felel meg az IEC 61000-3-12 előírásainak, hogy az S_{sc} zárlati teljesítmény az ügyfélberendezés és a közhálózat csatlakozási pontján nagyobb **1,4 MVA**-nél vagy egyenlő ezzel az értékkel. A gép telepítőjének vagy üzemeltetőjének felelőssége körébe tartozik annak biztosítása, hogy - szükség esetén a hálózat-üzemeltetővel folytatott konzultáció után - ez a gép olyan S_{sc} -értékű csatlakoztatási pontra legyen csatlakoztatva, ami nagyobb **1,4 MVA**-nél vagy egyenlő ezzel az értékkel.

Azon ügyfelek számára, amelyek a csatlakoztatási ponton nem rendelkeznek a szükséges zárlati teljesítménnyel, a MEIKO hálózati fojtót kínál fel utólag felszerelhető készletként.

Fennmaradó veszélyek

Áramütés miatti életveszély: a gép áramot vezető alkatrészeinek megérintése súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

Ki végezheti el a csatlakoztatást

A mosogatógépet a helyi érvényes szabványok és előírások szerint, (MEIKO által felhatalmazott) elektromos szakembernek kell csatlakoztatnia.

Helyszíni védővezető-rendszer

A gép elektromos biztonsága csak akkor szavatolt, ha előírászerűen telepített védővezető-rendszerre csatlakoztatják. Rendkívül fontos, hogy ezt az alapvető biztonsági feltételt ellenőrizzék és kétség esetén elektromos szakember ellenőrizze az épület hálózatát.

Feszültség és frekvencia

A gépet csak a típustáblán megadott adatokkal szabad üzemeltetni (lásd 16. oldal).

Hálózati csatlakozóvezeték/fix csatlakoztatás:

Ajánlott csatlakoztatás védő potenciálkiegyenlítéssel

A gép és kiegészítő készülékei a helyszíni táphálózatra és védő potenciál-kiegyenlítésre történő fix elektromos csatlakoztatásra készültek, és ennek megfelelően bevizsgálva kerültek forgalomba.

Háromfázisú csatlakoztatás esetén 5 pólusú hálózati csatlakozó kapocslécet (L1, L2, L3, N, PE) kell használni.

Nullavezető (N) nélküli áramhálózat: háromfázisú csatlakozáshoz 4 pólusú hálózati csatlakozó kapocslécet (L1, L2, L3, PE) kell használni.

Az erek színjelölése: áramvezető ér L1 = fekete/1, L2 = barna/2, L3 = szürke/3, nullavezető N = kék/4, védővezető PE = sárga-zöld

Alternatív csatlakoztatás védő potenciál-kiegyenlítés nélkül

Az üzemeltető saját belátása szerint és saját felelősségére eldöntheti, hogy az elektromos táphálózatra való csatlakoztatást saját beruházásában, egy villamossági szakcéggel együttműködve valósítsa meg:

1. Fix csatlakoztatás védő potenciál-kiegyenlítés nélkül
2. Dugós csatlakoztatás az EN 60309 szerint (CEE dugaszoló csatlakozó)

Kiegészítésképpen szükséges intézkedések a személyi védelemhez:

Beépített frekvenciaváltóval rendelkező gépeknél az A típusú hibaáram-védőkapcsoló helyett max. 30 mA-es, minden áramra érzékeny RCD/FI védőkapcsolót (B típus) kell beszerezni.



Tudnivaló

10 mA fölötti levezetési áram esetén az RCD/FI használata nem ajánlott. A hibás kioldások miatt a gép korlátozottan áll rendelkezésre.

A MEIKO minden olyan felelőséget kifejezetten kizár, ami a gép nem megengedett csatlakoztatásából ered.

Ebbe beletartozik mindenféle, ez ebből eredően szükséges szolgáltatásokkal összefüggő ráfordítás, például a következők miatti reklamációk feldolgozása is:

- kioldó RCD/FI
- a táplálás automatikus lekapcsolása a védővezető folytonosságának megszüntése esetén (EN 60204-1, 8.2.8.c fejezet)

Helyszíni hálózatleválasztó berendezés

A hálózati tápvezetékét előírászerűen le kell biztosítani és el kell látni a helyszíni elektromos hálózatba iktatott lezárható hálózati leválasztó berendezéssel.

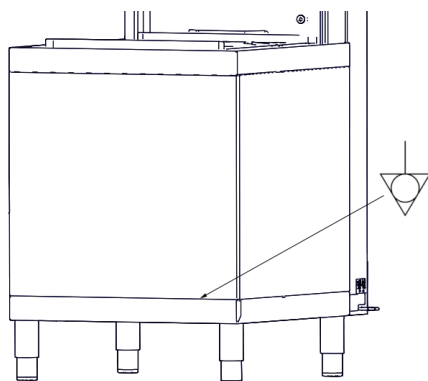
Ha a nullavezető (N) nem földelt, akkor hámfázisú hálózatba 4 pólusú (egyfázisúnál 2 pólusú) hálózati leválasztó berendezést kell beépíteni.

Ha a nullavezető (N) nem földelt, akkor 4 pólusú hálózati leválasztó berendezést kell alkalmazni. A hálózati csatlakozóvezeték legyen olajálló, köpenyes, flexibilis, legalább H07RN-F kivitelű vezeték.

Helyszíni lebiztosítás

A gépet a típustáblán megadott névleges áram szerint kell lebiztosítani. Az elektromos csatlakozót külön lebiztosított áramkörként (vég-áramkörként) kell lebiztosítani. A csatlakoztatási változatokat figyelembe kell venni!

Védő potenciál-kiegyenlítés



A potenciál-kiegyenlítés csavarja a burkolatlemez mögött, a gép elülső oldalán található.

A védőintézkedéseket és a potenciálkiegyenlítés csatlakozóját a helyi áramszolgáltató vállalat előírásainak és a helyileg érvényes előírásoknak (Németországban a VDE 0100, 540-es rész) megfelelően kell kivitelezni. A gépet, valamint a meglévő vezetőképes alépítményeket és asztalokat be kell kötni a helyszíni potenciál-kiegyenlítő rendszerbe.

Átkapcsolhatóság

A gép a helyszíni áramellátástól függően csatlakoztatható, és nagyobb vagy kisebb teljesítményre átkapcsolható. Az átkapcsolást (MEIKO által felhatalmazott) elektromos szakember végzi.

A boiler fűtőteste kiszállítási állapotban már az ügyfél igényének megfelelően van bekötve, és a csatlakoztatási változat meg van jelölve a típustáblán.

6.2 Szállítás

FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély a gép felborulása által

- A szállítási munkákat csak arra kiképzett személyekkel szabad végezteni.
- A csomagoláson lévő biztonsági tudnivalókat figyelembe kell venni.
- A gépet mindig fa léckerettel kell szállítani.
- Viseljen védőkesztyűt és biztonsági cipőt.

A csomagolás úgy készült, hogy lehetővé tegye az emelőkocsi (béka) vagy molnárkocsi segítségével végzett biztonságos és veszélymentes szállítást. A biztonságos szállítás érdekében a mosogatógépet falécekből készült keretre állítottuk.



- A szállítást gondosan hajtsa végre.
- A csomagolást megfelelő szerszámmal nyissa fel.
- A mosogatógépet csak a szállítás után csomagolja ki.

6.3 A szerelés elvégzése



Figyelmeztetés!

Sérülésveszély a gép felborulása miatt

Szabadon történő felállítás és nem biztosított gép esetén a gép felborulhat és zúzdásos sérüléseket okozhat.

- Szabadon történő felállítás esetén a gépet tartósan biztosítani kell felborulás ellen.
- Viseljen védőkesztyűt és biztonsági cipőt.

Vigyázat

Szakszerűtlen frissvíz-csatlakoztatás

Nem-ivóvíz visszatörődése a vízellátó hálózatba

- A frissvíz-csatlakoztatást a helyileg érvényes előírások szerint, képzett szakemberrel kell elvégezteni.

Figyelem

Nyomás alatt álló közegek behatolása miatti anyagi károk

- A szerelési munkák előtt zárja el a frissvíz-bevezetés főcsapját.
- Ellenőrizze az összes vezeték-összekötő szoros illeszkedését.

Figyelem

Gőzkilépés miatti anyagi károk

A mosogatógép fedelének környezetében kis mennyiségű gőz léphet ki. A közelben álló bútorok felülete felduzzadhat.

- Védje a közelben álló bútorok felületét felduzzadás ellen.
- Ha lehetséges, akkor ne állítsa a gépet érzékeny bútorok közelébe.



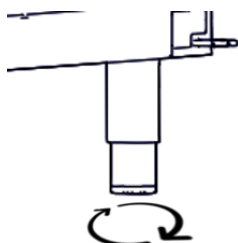
Tudnivaló

Idegen asztaloknak a fedeles mosogatógéphez történő szerelése esetén biztosítani kell azt, hogy a fedélhez való csatlakozás helyeinél ne keletkezzenek zúzódást vagy vágást okozó veszélyek.



Tudnivaló

A szerelést **csak** arra felhatalmazott szerviztechnikusnak szabad elvégeznie!



A szerelés a szerelési terv adatai szerint történik.

- A gép fal előtti felállításra készült.
 - Ettől eltérő esetben a gépet biztosítani kell felborulás ellen.
- A gép asztallal történő felállításra készült.
- Állítsa be a gépet vízmértékkel hossz- és keresztirányban.
- Egyenlítse ki a padló egyenetlenségeit a lábak elállításával.
- Tömítse le az asztalcsatlakozásokat mosószerálló tömítőanyaggal (pl. szilikonnal).
- Ellenőrizze a stabil helyzetet.

A csomagolóanyag ártalmatlanítása, lásd 61. oldal!

7 Üzembe helyezés

Figyelmeztetés!

Sérülésveszély veszélyes tartományba történő belépés miatt

A szállítási, szerelési, üzembe helyezési, karbantartási és javítási munkák közben illetéktelen személyek léphetnek be a veszélyes tartományba és tartózkodhatnak ott. Ez sérülésekhez vezethet.



- A gépen és a géppel csak arra kiképzett személyzetnek szabad dolgoznia.
- Távolítsa el az illetéktelen személyeket a veszélyes tartományból.
- Zárja körül és harmadik személyek számára jelölje meg a veszélyes tartományt.
- Soha ne távolítsa el és ne helyezze üzemben kívül a gépen lévő biztonsági be-
rendezéseket.
- Hátrészek eltávolítása és a gépen belüli munkavégzés esetén mindig viseljen
vágásálló védőkésztyűt!

7.1 Az üzembe helyezési előfeltételek ellenőrzése

Figyelem

Gőzkilépés miatti anyagi károk

A mosogatógép fedelének környezetében kis mennyiségű gőz léphet ki. A közelben álló bútorok felülete felduzzadhat.

- Védje a közelben álló bútorok felületét felduzzadás ellen.
- Ha lehetséges, akkor ne állítsa a gépet érzékeny bútorok közelébe.

Helyszíni előfeltételek:

- Folyamatosan fagymentes tárolási és felállítási hely.
- A mosogatógép körüli munkaterületen csúszásgátló padlóburkolat van elhelyezve.
- Villamos csatlakoztatás a méretezrajz szerint.
- Frissvíz-csatlakoztatás a méretezrajz szerint.
- Szennyvíz-csatlakoztatás a méretezrajz szerint.

7.2 Az üzembe helyezés elvégzése



Tudnivaló

A betanítást és az első üzembe helyezést **csak** felhatalmazott szerviztechnikusnak szabad elvégeznie! Az üzemeltető csak a betanítást követően használhatja a mosogatógépet.

A gép üzembe helyezése során fellépő berendezéskárok és életveszélyes sérülések elkerülése érdekében feltétlenül tartsa be a következő pontokat:

- Ellenőrizze a beszállítói alkatrészeket (pl. külső vízkezelő készülékeket vagy hőszivattyúkat). A pontosabb információk a megfelelő üzemeltetési útmutatókban találhatók.
- Gondoskodjon róla, hogy minden szerszámot és idegen alkatrészt eltávolítsanak a gépből.
- Ellenőrizze, hogy eltávolították-e a kifolyt folyadékokat.
- Az üzembe helyezés előtt aktiválja az összes biztonsági berendezést és ajtókapcsolót (asztal alá építhető gépeknél).
- Ellenőrizze az összes csavarkötés fix helyzetét.
- GiO modulval rendelkező mosogatógépeknél vegye figyelembe a „GiO modulok üzembe helyezési igazolása” elnevezésű dokumentum tartalmát és járjon el az utasításoknak megfelelően.

8 Üzemeltetés/kezelés

8.1 Üveg kezelőpanel

A gép kezelőmezővel van ellátva. A kezelőmező összesen 7 gombot tartalmaz, amelyekkel kezelni lehet a gépet. A kezelőmező közepén lévő kijelző a gép aktuális üzemállapotáról ad információkat. Továbbá, attól függően, hogy melyiket nyomták meg a kijelző melletti 4 nyugtázógombból, további információk és menük jeleníthetők meg. A nem aktív nyugtázógombok nem világítanak.

A következőkben a gombok és szimbólumok jelentését ismertetjük.



Gomb/szimbólum	Jelentés
	Ki/Be kapcsoló
	Töltés/Fűtés Be, ill. Gép Ki
	Nyugtázógombok
	A jelentés/funkció a kijelzőn, az adott gomb mellett jelenik meg
	Mosogatógomb
	Kéken villog: töltés/fűtés aktív
	Zölden villog: töltés/fűtés aktív / programindítás
	Kéken világít: a gép üzemkész Zölden világít: mosogatás aktív
	Szerviz-hozzáférési gomb / Wake Up gomb
	i-menü
	Művelet menü
	Öntisztítás/leszivattyúzás menü
	Fedél / kinyitása becsukása

Gomb/szimbólum	Jelentés
	Program: evőeszköz
	Program: poharak
	Program: edény
	Program: lábasok
	Program: üvegedények - lágyan
	Program: üvegedények - normál
	Program: üvegedények - intenzív
	Program: üvegedények - lágyan + hidegvizes öblítés
	Program: üvegedények - normál + hidegvizes öblítés

8.2 A mosogatógép előkészítése



⚠ Figyelmeztetés!

Sérülésveszély a vegyszerekkel való érintkezés miatt

- Vegye figyelembe a vegyszergyártók biztonsági adatlapjait és adagolási javaslatait.
- Használjon szemvédőt.
- Viseljen védőkesztyűt
- Ne keverje a különböző vegyszereket.

⚠ Vigyázat

Becsípődés veszélye!

A fedél becsukásakor testrészek csípődhetnek be.

- Ügyeljen arra, hogy a lefelé mozgás elindulása után (automatikusan vagy kézzel működtetett fedélnél) ne legyenek testrészek a fedél és az alatta található tárgyak között.
- A kézzel működtetett fedelet a kék fogantyúkkal kell becsukni.



⚠ Vigyázat

Sérülésveszély és anyagi károk tárgyaknak a fedélre történő lerakásakor

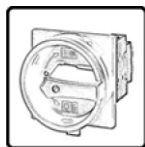
A fedélmozgásoknál leeshetnek a tárgyak.

- Ügyeljen arra, hogy soha ne legyenek tárgyak a fedélen.

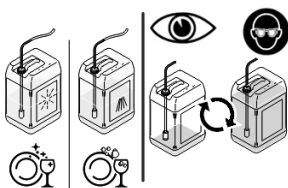
Az üzemeltetési útmutató pontos ismeretének hiányában nem szabad használni a mosogatógépet. A helytelen kezelés személyi sérüléseket és anyagi károkat eredményezhet.



1. Állítsa készenlétbe a vízellátást.



2. Kapcsolja be a helyszíni hálózatleválasztó kapcsolót.



3. Ellenőrizze, szükség esetén töltsen fel a tisztítószer és a végöblítőt, lásd „Kannacsere”. fejezet, 53. oldal.
4. Gondoskodjon róla, hogy a szívólándzsák helyesen legyenek bevezetve a tárolóedényekbe.



Tudnivaló

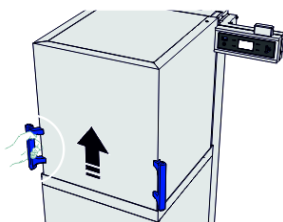
Ha levegő lenne a tömlőkben, akkor az automatikus adagolás nem működik előírászerűen. Az adott vezetékét légteleníteni kell, lásd 52. oldal.



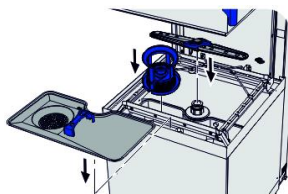
5. Ha sötét lenne a kijelző, akkor nyomja meg a Wake Up gombot a kijelző aktiválásához.



6. a) Nyissa ki a fedelet a megfelelő működtetőgombbal (nyíl felfelé).



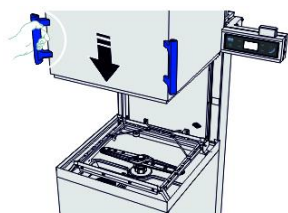
b) Nyissa ki a fedelet finom megütéssel.



7. Helyezze be a szűrőt, a szitát és a mosórendszereket.



8. a) Csukja be a fedelet a megfelelő működtetőgombbal (**nyíl lefelé**).



b) Csukja be a fedelet finom megütéssel.

8.2.1 A mosogatógép üzembe helyezése



Ha sötét lenne a kijelző, akkor nyomja meg a Wake Up gombot vagy mozgassa meg az ajtót / fedelet.



1. Kapcsolja be a gépet a Be/Ki gomb megnyomásával és nyomva tartásával (egy másodpercig).

Megtörténik a gép feltöltése és felmelegítése. A kijelzés a folyamat lépései szerint változik. A mosogatógomb villog.

- A kijelző a **TÖLTÉS** kijelzést mutatja.
- A kijelző a **TÖLTÉS / FŰTÉS** kijelzést mutatja.
- Ha a gép üzemkész, akkor a kijelző az **ÜZEMKÉSZ** kijelzést mutatja, és a mosogatógomb tartósan kéken világít.



Tudnivaló

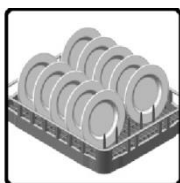
Az üzemkész állapot kialakulásának ideje függ a befolyó víz hőmérsékletétől és a felszerelt boiler- ill. tartályfűtés teljesítményétől.

8.3 Mosogatás

8.3.1 Mosogatni kívánt eszközök berakása



- Minden üreges edényt a nyílásával lefelé tegyen be. Ellenkező esetben a víz nem folyik ki a mosogatandó eszközökből, és lehetetlenné teszi a fényesre szárítást.



- A táányérokát, tálcákat és étkezőtálcákat mindig ferdén állítsa a kosárba. A belső felületük nézzen felfelé.



- Evőeszköz-kosarak használatakor az evőeszközöket mindig a nyelükkel lefelé rendezze el.
- Állítson minden kosárkába kanalat, kést és villát lehetőleg vegyesen, mivel az azonos fajta evőeszközök szorosan egymáshoz rendeződhetnek.
- Az evőeszközöket ne erőltesse be szorosan az egyes evőeszköz-kosarakba.



- Ne helyezze egymásra az edényeket a kosárban. A mosólúg nehezebben férne hozzájuk közvetlenül, és feleslegesen hosszú mosogatási időket kellene választani. A nem túltöltött kosarakkal a rövidebb mosogatási idők gazdaságosabbak.

8.3.2 Mosogatóprogram kiválasztása

➡ A gép **ÜZEMKÉSZ** vagy **ÖKO-MODE I-III** üzemmódban van.



1. Válassza ki a kívánt mosogató programot a nyugtázógombokkal.



A kiválasztott mosogató program szimbóluma fekete invertálva jelenik meg.



A mosogató program váltása után kb. 3 másodperccel röviden megjelenik a futás-idő. Így a szükséges mosogató program helyes kiválasztása leellenőrizhető.

Programkiosztás

A programkiosztás a gép típusától, az elektromos csatlakoztatástól és a vízcsatlakoztatástól függően változik. A programkiosztás a következő táblázatokban található.

Feszültség		Változat	M-iClean HM			M-iClean HL			M-iClean HXL		
Programhely			1	2	3	1	2	3	1	2	3
3NPE 400 V Hideg- vagy melegvíz-csatlakozó	Üveg		3	6	11	3	6	11	3	6	11
	Edény		7	9	12	7	9	12	7	9	12
	Hőcímke*		17	18	20	17	18	20	17	18	20
	A ₀ 30*		19	22	24	19	22	24	19	22	24
Hidegvíz-csatlakozás		Hidegvizes tisztára öblítés*	15	16	2	15	16	2	15	16	2

*Ezekhez a mosogató programokhoz adott esetben fokozott tartályfűtésre lehet szükség.

M-iClean HM/HXL

Programszám	Programfutási idő	Bojlerhőmérséklet	Tartályhőmérséklet	Végöblítő vízmenny.	Programszimbólum
	[s]	[°C]	[°C]	[l]	
1	60	65	60	2,4/4,8	
2	60	65	60	2,6/5,2	
3	90	65	60	2,4/4,8	
4	90	65	60	2,6/5,2	
5	60	65	60	2,4/4,8	
6	120	65	60	2,6/5,2	
7	60	81	60	2,4/4,8	
8	90	81	60	2,4/4,8	
9	90	81	60	2,6/5,2	
10	120	81	60	2,6/5,2	
11	120	81	60	2,6/5,2	
12	210	81	60	2,6/5,2	
13	210	81	60	2,6/5,2	
14	240	81	60	2,6/5,2	
15	90	2	55	3,5/7,0	
16	120	2	55	3,5/7,0	
17	180	81	74	2,4/4,8	
18	240	81	74	2,6/5,2	
19	240	81	74	2,4/4,8	
20	300	81	74	2,6/5,2	
21	240	81	74	2,6/5,2	
22	300	81	74	2,6/5,2	
23	360	81	74	2,6/5,2	
24	360	81	74	2,6/5,2	
25	60	65	60	2,4/4,8	

Programkiosztás, lásd 33. oldal.


Tudnivaló

Szükség esetén a MEIKO szervíz csökkenteni tudja a mosási nyomást (pl. ha felborulnak a mosogatott edények).

M-iClean HM-PW/HXL-PW

Program-szám	Programfutási idő	Bojlerhőmérséklet	Tartályhőmérséklet	Nyomásfokozat	Végöblítő vízmenny.	Programszimbólum
	[s]	[°C]	[°C]	[1-3]	[l]	
1	60	65	60	1	2,4/4,8	
2	60	65	60	2	2,6/5,2	
3	90	65	60	1	2,4/4,8	
4	90	65	60	2	2,6/5,2	
5	60	65	60	3	2,4/4,8	
6	120	65	60	2	2,6/5,2	
7	60	81	60	1	2,4/4,8	
8	90	81	60	2	2,4/4,8	
9	90	81	60	2	2,6/5,2	
10	120	81	60	1	2,6/5,2	
11	120	81	60	2	2,6/5,2	
12	210	81	60	3	2,6/5,2	
13	210	81	60	3	2,6/5,2	
14	240	81	60	3	2,6/5,2	
15	90	2	55	1	3,5/7,0	
16	120	2	55	2	3,5/7,0	
17	180	81	74	1	2,4/4,8	
18	240	81	74	2	2,6/5,2	
19	240	81	74	1	2,4/4,8	
20	300	81	74	3	2,6/5,2	
21	240	81	74	3	2,6/5,2	
22	300	81	74	2	2,6/5,2	
23	360	81	74	3	2,6/5,2	
24	360	81	74	3	2,6/5,2	
25	60	65	60	1	2,4/4,8	

Programkiosztás, lásd 33. oldal.

M-iClean HL

Program- szám	Programfu- tási idő	Bojlerhőmér- séglet	Tartályhő- mérséklet	Nyomásfoko- zat	Végöblítő víz menny.	Program- szimbólum
	[s]	[°C]	[°C]	[1-3]	[l]	
1	60	65	60	1	3,0	
2	60	65	60	2	3,5	
3	90	65	60	1	3,0	
4	90	65	60	2	3,5	
5	60	65	60	3	3,0	
6	120	65	60	2	3,5	
7	60	81	60	1	3,0	
8	90	81	60	2	3,0	
9	90	81	60	2	3,5	
10	120	81	60	1	3,5	
11	120	81	60	2	3,5	
12	210	81	60	3	3,5	
13	210	81	60	3	3,5	
14	240	81	60	3	3,5	
15	90	2	55	1	4,0	
16	120	2	55	2	4,0	
17	180	81	74	1	3,0	
18	240	81	74	2	3,5	
19	240	81	74	1	3,0	
20	300	81	74	3	3,5	
21	240	81	74	3	3,5	
22	300	81	74	2	3,5	
23	360	81	74	3	3,5	
24	360	81	74	3	3,5	
25	60	65	60	1	3,0	

Programkiosztás, lásd 33. oldal.

8.3.3 A mosogatási folyamat elindítása

Vigyázat

Becsípődés veszélye!

A fedél becsukásakor testrészek csípődhetnek be.

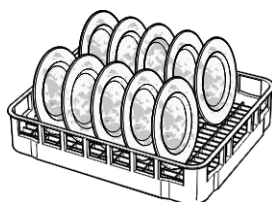
- Ügyeljen arra, hogy a lefelé mozgás elindulása után (automatikusan vagy kézzel működtetett fedélnél) ne legyenek testrészek a fedél és az alatta található tárgyak között.
- A kézzel működtetett fedelet a kék fogantyúkkal kell becsukni.



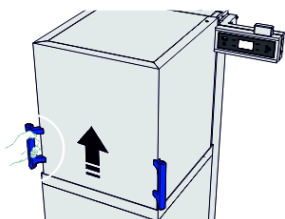
A M-iClean H kivitel 3 különböző lehetőséggel rendelkezik a mosogató menet elindításához (indítási funkciók):

- Mosogatógomb
- Léptető üzemmód
- Intelli indítás **kosárfelismerés**

A következő 3 kezelési lépést előzetesen mind a 3 lehetőségnél el kell végezni.

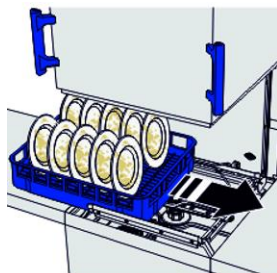


1. Tisztítsa le a mosogatandó eszközökről a durva maradékokat (durva ételmарadékokat, szalvétákat, fogpiszkálókat, citromhéjat stb.).
2. Helyezze be a mosogatandó eszközöket a kosárba.



3. Nyissa ki a fedelet.

8.3.4 Működtetés a mosogatógombbal



4. Tolja be a kosarat a mosogatógépbe.
5. Végezze el a kosár helyes központosítását a kosártartóban.

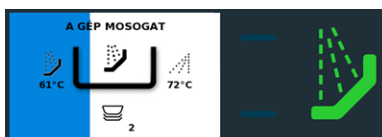


6. Gondoskodjon róla, hogy a helyes program legyen beállítva, lásd 33. oldal.



7. Nyomja meg a mosogatógombot.

A gép fedele becsukódik. A mosogató menet automatikusan elindul.



A mosogatógép automatikusan mosogat, és befejezés után lekapcsolja a programot. A program előrehaladása megjelenik a kijelzőn.

A mosogatási idő eltérhet a beállított programfutási időtől, ha a program futásideje nem elegendő ahhoz, hogy a friss víz felmelegedjen a beállított hőmérsékletre. Ilyen esetben aktiválódik a automatikus mosogatási idő hosszabbítása.

8.3.5 Léptető üzemmód

Vigyázat

Speciális indítási funkció

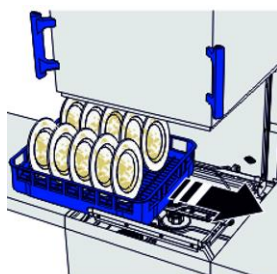
Sérülésveszély gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalat vagy tudás hiányában szenvedő személyek számára

- Ügyeljen arra, hogy senki se tartózkodjon a fenti személyek közül a gép környezetében.
- A gépen és a géppel csak arra kiképzett személyzetnek szabad dolgoznia.
- Kétséges esetben deaktiválni kell azokat a speciális indítási funkciókat, amelyek a tudatos és szándékos tevékenységektől (=kezelés a kijelzőn) eltérnek.



Tudnivaló

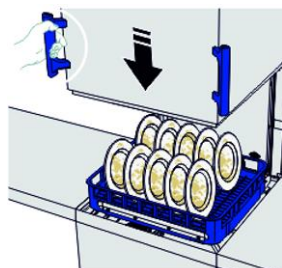
A gép választhatóan úgy is beállítható, hogy a mosogató menet a fedél elindítása után azonnal elindul. Különben meg kell nyomni a mosogatógombot.



1. Tolja be a kosarat a mosogatógépbe.
2. Végezze el a kosár helyes központosítását a kosártartóban.



3. Gondoskodjon róla, hogy a helyes program legyen beállítva, lásd 33. oldal.



4. Üsse meg finoman a gép fedelét.



A gép fedele becsukódik. A mosogató menet automatikusan vagy a mosogatógomb megnyomására elindul.



A mosogatógép automatikusan mosogat, és befejezés után lekapcsolja a programot. A program előrehaladása megjelenik a kijelzőn.

A mosogatási idő eltérhet a beállított programfutási időtől, ha a program futásideje nem elegendő ahhoz, hogy a friss víz felmelegedjen a beállított hőmérsékletre. Ilyen esetben aktiválódik a automatikus mosogatási idő hosszabbítása.

8.3.6 Kosárfelismerés (Intelli-Start) (opció)

Vigyázat

Speciális indítási funkció

Sérülésveszély gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalat vagy tudás hiányában szenvedő személyek számára

- Ügyeljen arra, hogy senki se tartózkodjon a fenti személyek közül a gép környezetében.
- A gépen és a géppel csak arra kiképzett személyzetnek szabad dolgoznia.
- Kétséges esetben deaktiválni kell azokat a speciális indítási funkciókat, amelyek a tudatos és szándékos tevékenységektől (=kezelés a kijelzőn) eltérnek.



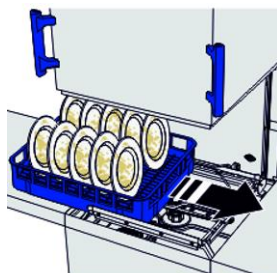
Tudnivaló

A gép választhatóan úgy is beállítható, hogy a mosogató menet 3 másodperccel a kosár beállítása után indul. Különbö finoman meg kell ütni a fedelet vagy meg kell nyomni a mosogatógombot.

Kosár nélküli gépnél a mosogatógombbal el lehet indítani a mosogatómenetet (pl. tisztításhoz).



1. Gondoskodjon róla, hogy a helyes program legyen beállítva, lásd 33. oldal.



2. Tolja be a kosarat a mosogatógépbe.
3. Végezze el a kosár helyes központosítását a kosártartóban.

A gép önműködően felismeri a kosarat.

- Vagy: a fedél 3 s elteltével becsukódik.
- Vagy: üsse meg finoman fedelet (konfigurációs beállítás).
- Vagy: nyomja meg a mosogatógombot (konfigurációs beállítás).

A mosogató menet automatikusan elindul.



A mosogatógép automatikusan mosogat, és befejezés után lekapcsolja a programot. A program előrehaladása megjelenik a kijelzőn.

A mosogatási idő eltérhet a beállított programfutási időtől, ha a program futásideje nem elegendő ahhoz, hogy a friss víz felmelegedjen a beállított hőmérsékletre. Ilyen esetben aktiválódik a automatikus mosogatási idő hosszabbítása.

8.3.7 A mosogatott eszközök kiszedése

Vigyázat

Égési és forrázási veszély a forró mosogatóvíz, mosogatott eszközök és gépalkatrészek miatt

A forró mosogatóvízzel, mosogatott eszközökkel és gépalkatrészekkel történő érintkezés a bőr égési/forrázási sérüléséhez vezethet.

- Szükség esetén viseljen védőkesztyűt.
- Szükség esetén kiszedés előtt hagyja lehűlni az elmosogatott eszközöket.
- A gépalkatrészek megérintése előtt szükség esetén hagyja lehűlni a gépet.
- Soha ne nyissa ki az ajtót vagy a fedelet a mosogatási folyamat alatt.
- Nyitáshoz vagy becsukáshoz kizárólag az arra szolgáló fogantyú(ka)t használja.



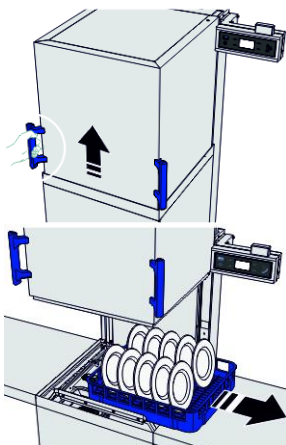
A program vége után a mosogatógomb zöldről kékre vált.

A fedél azonnal kinyílik (a paraméter-beállítástól függően) és a kijelzőn megjelenik az üzemkész kijelzés.

Becsukott fedél esetén:



1. a) Nyissa ki a fedelet a megfelelő működtetőgombbal (**nyíl felfelé**).

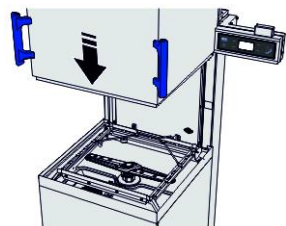


- b) Nyissa ki a fedelet finom megütéssel.

2. Vegye ki óvatosan a kosarat.



- a) Új mosogató menet: helyezze be az új kosarat a gépbe, és indítsa el a mosogató menetet.
 - b) Fedél becsukása mosogató menet nélkül: csukja be a fedelet a megfelelő működtetőgombbal (**nyíl lefelé**).



A fedél becsukódik és ezáltal energiát takarít meg, vagy fut egy további mosogatómenet.

8.3.8 A kalap lecsukása automatikus mosogatás-indítás nélkül

1. lehetőség: A mosogatás automatikus indítása inaktív, lásd „**Művelet menü**”. fejezet, 48. oldal.

➡ A mosogatóprogram nem indul be automatikusan a **Kalap lecsukása** gomb megnyomása, ill. a kalap megérintése vagy kézi lecsukása után.

Ezen kívül nem indul a mosogatás olyan gépeknél, amelyek automatikus kosárfelismeréssel működnek, függetlenül a konfigurációtól vagy a beállított kosártól.

2. lehetőség: A mosogatás automatikus indítása aktív, lásd „**Művelet menü**”. fejezet, 48. oldal.

➡ A mosogatóprogram nem indul be automatikusan a **Kalap lecsukása** gomb megnyomása után. Kézzel mozgatott kalap esetén a kalapot a **Kalap lecsukása** gomb megnyomása után 10 másodpercen belül le kell csukni.

Ezen kívül nem indul a mosogatás olyan gépeknél, amelyek automatikus kosárfelismeréssel működnek, függetlenül a konfigurációtól vagy a beállított kosártól.

8.3.9 A mosogatás indításának megakadályozása a fedélautomatika nélküli gépeknél



A fedélnek zárva kell lennie, anélkül, hogy programot indítanának el. Az utolsó mosogatási menet elvégzése után megjelenik **Mosogatás indításának megakadályozása** jel.



Az ehhez tartozó jobb felső jóváhagyó gombbal megjelenik a kijelzőn a **fedél bezárása** jel, és a kezelő most már 10 másodpercen belül lezárhatja programindítás nélkül a fedelet. Ezután ismét meg kell nyomni a gombot. Az esetben folyamatban lévő i-Menü folyamatokat előzőleg be kell fejezni a szerviz hozzáférési gombbal lásd „Jogosultsági fokozat módosítása”. fejezet, 46. oldal!

8.4 Üzemzavarok

Ha a leírt üzemzavarok többször is előfordulnának, akkor minden esetben tisztázni kell az okokat.

Esetenként fellépő üzemzavarok

Üzemzavar	Lehetséges ok	A hiba elhárítása
A mosogatógép nem tölt	Nincs víz	Nyissa ki az elzárócsapot
	Eltömődött a szennyfogó	Tisztítsa ki a szennyfogót
	Nyitva van a fedél	Csukja be a fedelet
A végöblítés nem fecskendez	Nincs víz	Nyissa ki az elzárócsapot
	Eltömődött a szennyfogó	Tisztítsa ki a szennyfogót
Csíkok/fátyolosodás a mosogatott eszközökön	Nem megfelelő végöblítő	Cserélje ki a terméket
	Rossz adagolási mennyiség	Állítsa be az adagolási mennyiséget
	Hibás a vízelőkészítés	Ellenőrizze a vízelőkészítést
Erős habképződés a mosogató tartályban	Túl nagy a szennyterhelés	Tisztítsa le alaposabban a mosogatandó eszközökről a durva maradékokat / cserélje gyakrabban a tartályvizet
	Kézi mosogatószer használ	Ne használjon habzó kézi mosogatószeret előtisztításhoz vagy a gép tisztításához. A hab a mosogató automatában működési zavarokat okoz és gyenge mosogatási eredményhez vezet.
	Nem megfelelő tisztítószer	Cserélje ki a terméket
	Nem megfelelő végöblítő	Cserélje ki a terméket
A fedél már nem nyílik/záródik magától	lásd „Korlátozott üzemelés/Vészüzemelés”. fejezet, 45. oldal	

Ritkán fellépő üzemzavarok

Üzemzavar	Lehetséges ok	A hiba elhárítása
A fedél nyitott helyzetben megáll, és nem lehet már kézzel mozgatni	Fedélrugó hibája	A további munka nem lehetséges. hívja a szerviztechnikust!

Az itt nem ismertetett üzemzavarokat általában csak felhatalmazott szerviztechnikus segítségével lehet elhárítani. Kérjük, forduljon az illetékes gyári képviselőhöz vagy egy felhatalmazott szakkereskedőhöz.

8.4.1 Üzenetek



Üzemzavar fellépése esetén a zavar fajtájától függően szürke vagy piros színű üzenetek jelennek meg.

- A szürke üzenetek az adott nyugtázógommbal nyugtázhatók.
- A piros üzenetknél a legtöbb esetben felhatalmazott szerviztechnikusra van szükség!
- Ezen üzenetek előfordulásakor:

1, 100, 102, 104, 107, 108, 109, 110, 150, 201, 203, 204, 206, 207, 208, 209, 330, 420, 425, 427, 880, 901/902, 931-945, 960.

- A további munka nem lehetséges
- Kapcsolja ki a helyszíni áramellátást
- Zárja el a helyszíni vízbevezetést
- Hívja a szerviztechnikust!

Sz.	Kijelzőszöveg	Intézkedések / elhárítás
6	Idő előtti programmegszakítás	• Indítsa el újból a mosogatási folyamatot
11	Hajtsa végre a karbantartást	• A munka tovább folytatható • Hívja a szerviztechnikust!
12	Téves kód!	• Adja meg a helyes kódot
15	Hővisszanyerés megszakítása	• Hagyja befejeződni a hővisszanyerést.
16	A fedél nincs zárva	• Csukja be a fedelet.
17	Ürítse ki / csukja be a fedelet	
18	Vízcsere / csukja be a fedelet	
19	A fedél "alsó" végálláskapcsolóinak jelei nem azonosak: S7: "1"; S8: "0"	• Nyissa ki/csukja be a fedelet • A további munka korlátozottan lehetséges • Hívja a szerviztechnikust!
20	A fedél "alsó" végálláskapcsolóinak jelei nem azonosak: S7: "0"; S8: "1"	
101	A leszivattyúzási szint nincs elérve	• Ellenőrizze, szükség esetén cserélje ki a lefolyósítót • Szükség esetén hívja a szerviztechnikust
103	A tartályhőmérséklet nem éri el a szükséges értéket	• A munka tovább folytatható • Hívja a szerviztechnikust
106	Nem elegendő a mosásidő-hosszabbítás	• Ismétlődő üzenet esetén hívja a szerviztechnikust
111	Vízvesztés a mosogató tartályban	• Ismétlődő üzenet esetén hívja a szerviztechnikust
112	Kényszerürítés a tartósan feltöltött mosogató tartály miatt	• Legalább naponta egyszer végezzen vízcserét, ill. ürítést
113	Finom/durva szűrő (szita) balra hiányzik	• Helyezze be helyesen a finom /durva szitát • Ismétlődő üzenet esetén hívja a szerviztechnikust
114	Hiányzik a finom-/durva szita	
115	Aktív a lúgszivattyú a biztonsági szint kioldása után	• A munka tovább folytatható
116	Utántöltési hiba a mosogatótartályban	• Ismétlődő üzenet esetén hívja a szerviztechnikust
117	Akad/hiányzik a felső mosórendszer	• Tegye mozgathatóvá a mosókar-rendszert • Szükség esetén helyezze be a mosókar-rendszert • Esetleg távolítsa el a vastartalmú részecskéket a mágnesről
118	Akad/hiányzik az alsó mosórendszer	
120	Akad/hiányzik a bal felső mosórendszer	
121	Akad/hiányzik a jobb alsó mosórendszer	
127	Nincs megfelelő hőmérséklet-növekedés	• Ismétlődő üzenet esetén hívja a szerviztechnikust
151	A fedél akadálnak ütközött	• Távolítsa el az akadályt
153	Nyitáskor akadálnak ütközött a fedél	
154	Zavar a fedél alsó végálláskapcsolójának elhagyásakor	• Hívja a szerviztechnikust • A további munka korlátozottan lehetséges
155	Zavar a fedél alsó végálláskapcsolójára történő ráálláskor	
156	Nem működik a fedélmotor	• Szüntesse meg a blokkolást • Esetleg hívja a szerviztechnikust
157	Zavar a fedél felső végálláskapcsolójának elhagyásakor	• Hívja a szerviztechnikust

Sz.	Kijelzőszöveg	Intézkedések / elhárítás
158	Zavar a fedél felső végálláskapcsolójának megközelítésekor. / Zavar a fedélhajtás impulzusadójánál.	A további munka korlátozottan lehetséges
159	Nyissa ki a fedelet	Nyissa ki, majd csukja be a fedelet
160	A fedél felső és alsó végálláskapcsolója egyszerre jelez	- Nyissa ki, majd csukja be a fedelet - A munka tovább folytatható - Hívja a szerviztechnikust!
161	Automata üzemmód deaktiválva Kézi üzemmód aktív.	- A további munka korlátozottan lehetséges - lásd „Korlátozott üzemelés/Vészüzemelés”. fejezet, 45. oldal
162	Automatikus üzemmód ismét lehetséges Aktiválja?	Nyugtázza az üzenetet
163	Az automata fedeles üzem aktiválása megtörtént. A fedél kézi működtetése mellett a korlátozott üzem befejeződött	- Intézkedésre nincs szükség - A munka tovább folytatható
200	Töltéskor a bojlerszint nem éri el időben a szükséges értéket	- Nyissa ki a helyszíni vízellátást - Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki az előszűrőt/szítát
205	Nem elegendő a maximális végöblítési ciklusszám	- Válogassa össze helyesen a mosogatandó eszközöket - A munka tovább folytatható
212	Kényszerűrités a tartósan feltöltött bojler miatt	Legalább naponta egyszer végezzen vízcserét, ill. ürítést
213	Hibás a nyomásnövelő szivattyú, ill. a szintcsapda	- Ellenőrizze és szükség esetén tisztítsa meg a végöblítő rendszert - Ismétlődő üzenet esetén hívja a szerviztechnikust
301	Végöblítőhiány	- Cserélje ki a kannát - Szükség esetén ellenőrizze a szívólándzsák pozícióját és tisztítsa meg.
311	Tisztítószerhiány	
406	Patron elhasználódásának előjelzése	- Tartson készletben cserepatront - A 407-es üzenetnél cserélje ki
407	Cserélje ki a sóalanító patront	Cserélje ki a sóalanító patront
408	Cserélje ki az ozmózis-berendezés előszűrőjét	Cserélje ki az előszűrőt
410	Zavar az ozmózismodul vízbevezetésénél	- Nyissa ki a vízbevezető szelepet - Ellenőrizze vagy szükség esetén cserélje ki az előszűrőt/szítát
421	Vízhiány az előtétartályban	- Nyissa ki a vízbevezető szelepet - Esetleg hívja a szerviztechnikust
422	Max. szint nincs elérve az előtétartályban	
423	Túl kicsi a vízbefolyás az előtétartályba	
426	Ozmózismembrán blokkolva / elszennyeződött	- A további munka korlátozottan lehetséges - Ellenőrizze, adott esetben cserélje ki az előszűrőt - Hívja a szerviztechnikust!
500	Az energioptimalizálás aktív	Intézkedésre nincs szükség
501	Az energioptimalizálás aktív Nincs elérve a tartály szükséges hőmérséklete	- A munka tovább folytatható - Hívja a szerviztechnikust!
502	Az energioptimalizálás aktív	- A munka tovább folytatható - Ismétlődő üzenet esetén hívja a szerviztechnikust

Sz.	Kijelzőszöveg	Intézkedések / elhárítás
	Nem elegendő a tartály mosásidő-hosszabbítása	
503	Az energiaoptimalizálás aktív Nincs elérve a tartály szükséges hőmérséklet-emelkedése	Ismétlődő üzenet esetén hívja a szerviztechnikust
504	Az energiaoptimalizálás aktív Nincs elérve a szükséges végöblítési hőmérséklet	Hívja a szerviztechnikust!
505	Az energiaoptimalizálás aktív Nem elegendő a végöblítés mosásidő-hosszabbítása	Ismétlődő üzenet esetén hívja a szerviztechnikust
892	Kommunikáció a 13-as SMART-WIRE csomópontcímmel	- A további munka lehetséges - Hívja a szerviztechnikust!
963	Bluetooth hozzáférési hiba	- Nyugtázza az üzenetet - A további munka lehetséges - Hívja a szerviztechnikust!
969	Kritikus állapotú pufferelem	- Nyugtázza az üzenetet - A további munka korlátozottan lehetséges - Hívja a szerviztechnikust!
971	A kezelőmező újrainicializálása	Ismétlődő üzenet esetén hívja a szerviztechnikust

Ha olyan hibaüzenet jelenik meg, amely nincs ebben a listában, akkor lépjen kapcsolatba a meghatalmazott szerviztechnikussal.

8.4.2 Korlátozott üzemelés/Vészüzemelés

A fedélautomatika meghibásodása esetén a gép korlátozott üzemelésbe/vészüzemelésbe kapcsol. A mosogatógéppel továbbra is lehet mosogatni, viszont a fedelet kézzel kell nyitni és zárni az ütközésig. A programindítás kizárólag a mosogatógombbal lehetséges.

A korlátozott üzemelés során a 161. üzenet folyamatosan megjelenik. A meghibásodás oka (19, 20, 157, 158 és 160. üzenet) a felső és alsó fedélpozícióval kapcsolatos ellentmondásos jelekből, illetve ezek hiányából adódik.

Zavarelhárítás

Normál esetben elegendő elvégezni a fedél teljes menetét (ki/be/ki) mérsékelt sebességgel a kalibráláshoz. Sikeres esetben megjelenik egy esetleg nyugtázandó 162., új szoftverállapotnál egy nem nyugtázandó 163. üzenet. Utána a gép ismét normál üzemben működik.

Továbbá fennáll az a lehetőség is, hogy a gépet teljesen feszültségmentesítsük (ürítésre nincs szükség). Az inicializálás után ismét rendelkezésre áll minden funkció.

8.5 Mosogatógép üzemen kívül helyezése



1. Nyomja meg a Be/Ki gombot.



✓ 2. Nyugtázza a lekérdezést a megfelelő nyugtázógommbal



A mosogatógép öntisztítást hajt végre



➔ A folyamat befejezése után a mosogatógép **automatikusan KI** üzemmódba kapcsol.

8.6 Jogosultsági fokozat módosítása



Tudnivaló

A mosogatógépnek **GÉP KI** üzemmódban kell lennie



1. Nyomja kb. három másodpercig és tartsa nyomva a szerviz hozzáférési gombot.



2. Adja meg a szükséges jogosultsági fokozat szervizkódját.



3. Nyugtázza az üzenetet.

1-es jogosultsági fokozat – Felhasználói konfigurációs szint

Beállítások olvasása (**szervizkód: 10000**)

A felhasználó meg tudja nézni a felhasználói beállításokat.

Beállítások olvasása / módosítása (**szervizkód: 10001**)

A felhasználó végre tud hajtani minden, a normál üzemhez szükséges funkciót és beállításokat végezhet.

4-es jogosultsági fokozat – Bővített konfigurációs szint

Beállítások olvasása (**szervizkód: 40000**)

A felhasználó meg tudja nézni a bővített beállításokat.

Beállítások olvasása/módosítása (**szervizkód: 40044**)

A felhasználó az 1-es jogosultsági fokozat funkciói és beállításai mellett az adagolási technikához tartozó összes fontos paramétert is megnézheti/szerkesztheti. Az i-menüben a megfelelő fülekben (adagolási technika, mosogató programok) megjelennek a rendelkezésre álló paraméterek.



Tudnivaló

Bizonyos, az i-menüben és a Művelet menüben lévő menüfunkciókat először az arra feljogosított szerviztechnikusnak engedélyeznie kell a felhasználó számára (számlálók visszaállítása stb.)!

i-menü

	Szim-bólum	Fokozat	Leírás
Nyelvek		1, 4	A kijelzőnyelv beállítása
Fedélmozgatás		1, 4	Emelje meg/engedje le a fedelet, és figyelje az állapotot
Mosogató tartály		1, 4	Az automata fedélnyitás és a vízlágyító paraméter beállítása Az állapot figyelése
Végöblítés		1, 4	Az állapot figyelése
Vegyszerek		1	A tisztítószer és a végöblítő adagolási mennyiségének beállítása
Vízelőkészítés		1	A keménység és az előkészítési paraméter beállítása
Hővisszanyerés		1	Nincsenek felhasználói beállítások
Energiaoptimalizálás		1, 4	Nincsenek felhasználói beállítások
Globális		1	A mosogatóprogram-helyek és a bluetooth-kommunikáció beállítása
Üzemidők		1,4	Töltetek, üzemidők stb. figyelése
Üzemi napló		1,4	Archivált üzemidők, események stb. figyelése
Mosogató programok		4	A végöblítő-mennyiség beállítása és az adagolás finombeállítása
Beállítások		1,4	Dátum/idő beállítása, számlálók visszaállítása, kijelző-beállítások
Általános tudnivalók		1,4	Szoftververzió, gép-sorozatszám, géptípus megtekintése
Adagolástechnika		4	Adagolási paraméter az adagoló technikus számára

Művelet menü

	Szim-bólu m	Foko-zat	Leírás
A tisztítószer-vezeték légtelenítése		1, 4	Elindítja a szállítóvezetékek szükség szerinti légtelenítéséhez a tisztítószer- vagy a végöblítő-adagoló szivattyút, például ha a kannák üzem közben kiürültek.
A végöblítő-vezeték légtelenítése		1, 4	
A mosogatás automatikus indítása		1, 4	Aktív: a kalap a megérintés után lecsukódik, majd elkezdődik a mosogatás Inaktív: a kalap a megérintés után lecsukódik, de nem indul a mosogatás
Vízcsere kézi indítása		1, 4	Ha a mosogató tartályban lévő víz friss vízzel történő automatikus regenerálása nem elégséges, akkor vízcsere-re lehet szükség.
Vízlágyítás		1, 4	Elindítja a vízlágyító programot.
A számlálók visszaállítása		1, 4	A fordított ozmózissal működő modul előszűrőcseréjének intervalluma visszaállítása

8.7 A számlálók visszaállítása



Tudnivaló

A számlálóknak az 1-es jogosultsági fokozatban történő visszaállításához a MEIKO által felhatalmazott szerviztechnikusnak külön engedélyeznie kell ezt a funkciót!
Visszaállítható számlálók:

- Karbantartási számláló
- Fordított ozmózis (UO) szűrőbetétje



1. Váltson át a **Felhasználói konfigurációs szint** 1-es jogosultsági fokozatba, lásd 46. oldal.



2. Hívja fel a megfelelő nyugtázógommbal az i-menüt.



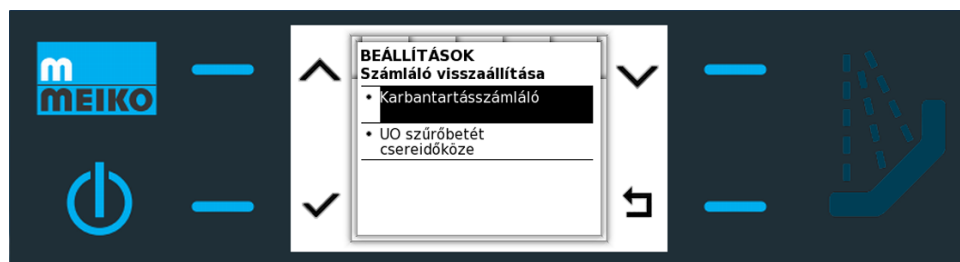
3. Váltson át a **Beállítások** regiszterkártyára.



4. Válassza ki a **Számlálók visszaállítása** bejegyzést.



5. Nyugtázza a kiválasztást.



- ✓ 6. Válassza ki a visszaállítandó számlálót.
- ✓ 7. Az értékek visszaállításához nyugtázza a kiválasztást.



Tudnivaló

A vízkezelési opciókhoz tartozó számlálók a **Bővített konfigurációs szint** 4-es jogosultsági fokozattal is visszaállíthatók, lásd 46. oldal.

8.8 Állítsa be az adagolási mennyiséget

1. Váltson át a Felhasználói konfigurációs szint 1-es jogosultsági fokozatba, lásd 46. oldal.



2. **Hívja fel a megfelelő nyugtázógombbal az i-menüt.**
3. Válassza ki a **CHEMIE** fejléceket
4. Válassza ki a **Paraméter** bejegyzést és hagyja jóvá.
5. Válassza ki az **Öblítőszer adagolási mennyiség** vagy **Tisztítószer adagolási mennyiség** lehetőséget és hagyja jóvá.
6. A **+/-** gombokkal módosíthatja és hagyhatja jóvá az értéket.

8.9 Bluetooth-interfész aktiválása/deaktiválása



Tudnivaló

A bluetooth-interfész a gépadatoknak a szerviztechnikus általi kiolvasására és szoftverfrissítésre szolgál. Az interfész standard állapotban be van kapcsolva. Ha szükséges, akkor a felhasználó deaktiválhatja az interfészt.



1. Váltson át a **Felhasználói konfigurációs szint** 1-es jogosultsági fokozatba, lásd 46. oldal.
2. Hívja fel a megfelelő nyugtázógombbal az i-menüt.
3. Váltson át a **Globális** regisztrarkártyára.
- ✓ 4. Válassza ki a **Paraméter** bejegyzést.
- ✓ 5. Nyugtázza a kiválasztást.
- ✓ 6. Válassza ki a **Bluetooth-kommunikáció engedélyezése** bejegyzést.
- ✓ 7. Nyugtázza a kiválasztást.

- ✓ 8. Válassza ki a **Nem** bejegyzést.
- ✓ 9. Nyugtázza a kiválasztást.

8.10 Private Label 2.0

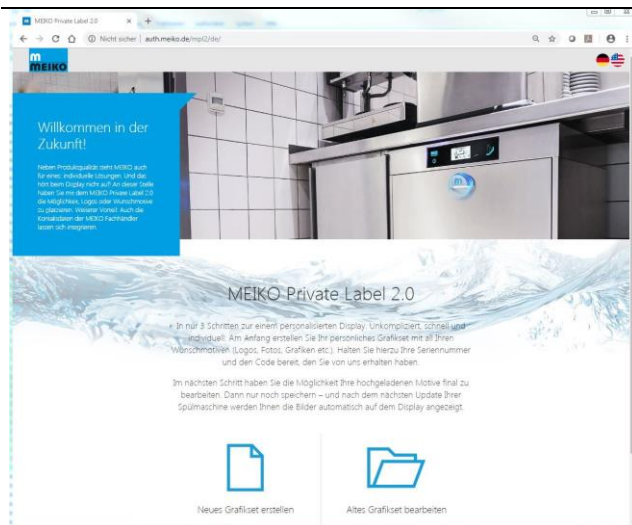
A mosogatógép kijelzőjén kívánságra egy vagy több egyéni motívumot lehet megjeleníteni. A felhasználó választhat egy üzemeltetés közbeni képernyővédő (diavetítés) és/vagy a hálózati feszültség bekapcsolásakor egy üdvözlőképernyő között.

Ezt az opciót a gép megrendelésekor közvetlenül ki lehet választani, vagy utólag is meg lehet rendelni a kereskedőnél/szervizpartnernél.

Az üdvözlőképernyő csak néhány másodpercig jelenik meg a feszültségellátás bekapcsolása után.

Ha a felhasználó nem cselekszik, akkor a képernyővédő 2 perc után bekapcsol, amennyiben a gép ÜZEMKÉSZ/ÖKO-MODE üzemmódban van. A feltöltött képek diavetítésben jelennek meg, 5 másodperces időközönként. Ezt az időközt át lehet állítani a Beállítások - Kijelző - Egyes képek kijelzési ideje alatt. A képernyővédőt tetszőleges felhasználói művelettel el lehet hagyni.

1. Tartsa készenlétben a gép sorozatszámát. Ez a típustáblát található, vagy a kijelzőn lévő szervizhozzáférési gomb 3 másodperces megnyomásával olvasható le.

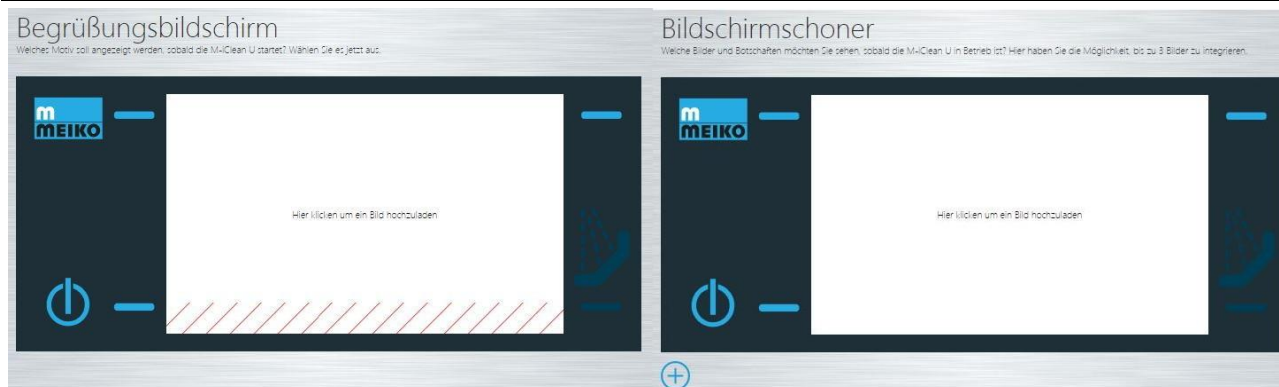


3. Hívja fel: <https://privatelabel.meiko-global.com>.

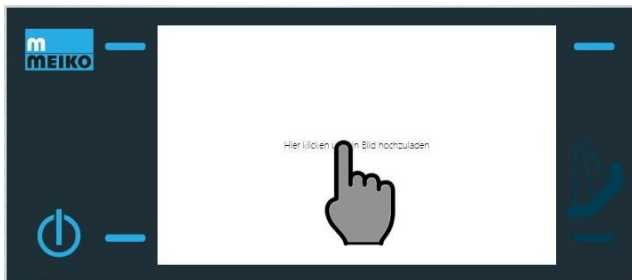
2. Küldje el a sorozatszámot az e-mail Tárgy mezőjében a privatelabel@meiko-global.com címre, és kap egy jóváíró kódot a válaszban. Ez csak akkor működik, ha előzőleg megrendelte az opciót!



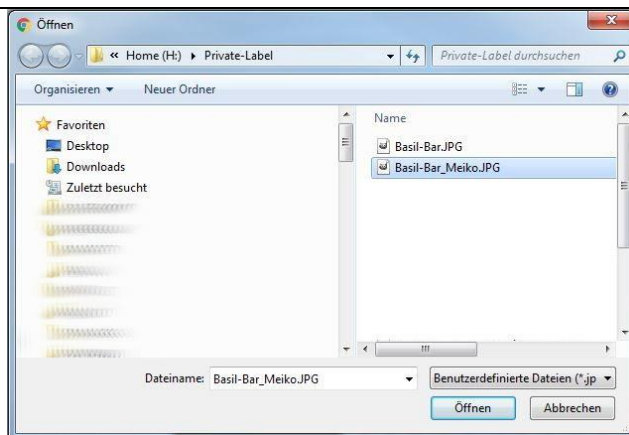
4. Kattintson az "Új grafikai készlet létrehozása" gombra.



Megjelenik az üdvözlőképernyő és a képernyővédő betöltésének kiválasztó menüje. A + gombbal szükség esetén a képernyővédő két további motívumát lehet betölteni.



5. A betöltéshez kattintson a megjelenített képernyőre.



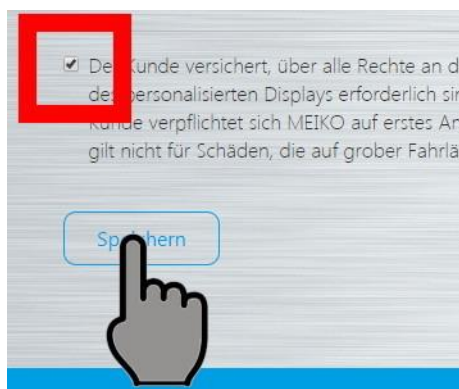
6. Válassza ki a fájlt.



7. Állítsa be a méretet és a pozíciót, és szükség esetén fordítsa el. Pipával erősítse meg.



8. Vizsgálja meg az eredményt, szükség esetén dolgozza fel vagy vesse el. A többi elemnél ismételjük meg az 5-7. lépést.



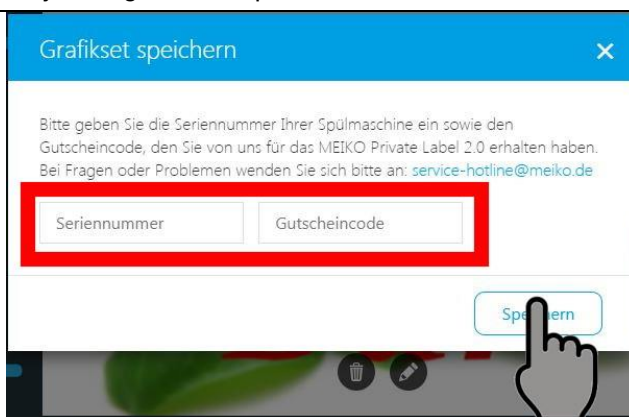
9. Mentés előtt pipálja ki.

Erfolgreich gespeichert.

Ihre Wunsch-Motive wurden erfolgreich gespeichert.

Nach dem nächsten Update der M-Clean U werden sie Ihnen automatisch auf dem Display angezeigt. Viel Freude mit Ihrem personalisierten Produkt!

Készen is van! A szerviztechnikus a következő látogatásakor az Önhöz tartozó private labelt átteszi a gépre.



10. Írja be a sorozatszámot és a jóváíró kódot.

8.10.1 Várakozási idő Private Label beállításra

1. Váltson át az 1. jogosultsági fokozatba, lásd 46. oldal.
2. Az i-Menü-ben a **Beállítások - Kijelző - 2. várakozási idő a Private Label indításáig (0 jelentése: mindig BE = nincs képernyő kímélő illetve 2. várakozási idő kikapcsolva)** alatt lehet módosítani a várakozási időt.
3. Nyomja meg 3 másodpercig a MEIKO gombot, és erősítse meg a Lekérdezést a Folyamatban lévő ülésből való kijelentkezéshez.

8.11 Várakozási idő a kijelző fényerő beállítására

1. Váltson át az 1. jogosultsági fokozatba, lásd 46. oldal.
2. Az i-Menü-ben a **Beállítások - Kijelző - Várakozási idő TFT 50%-ra csökkentésre (0 jelentése: mindig BE = nincs beállítás)** alatt lehet módosítani a várakozási időt a fényerő változtatáshoz.
3. Nyomja meg 3 másodpercig a MEIKO gombot, és erősítse meg a Lekérdezést a Folyamatban lévő ülésből való kijelentkezéshez.

8.12 A vezetékek légtelenítése

A tisztítószer- és végöblítő-vezetékek légtelenítését akkor kell elvégezni, ha az adagolókészülékek levegőt szívnak be. Ez akkor lép fel, ha az adagolótartály üzem közben teljesen kiürül vagy az egyik szívóláncza nem ér le a tárolóedény aljára.



1. Váltson át a **Felhasználói konfigurációs szint** 1-es jogosultsági fokozatba, lásd 46. oldal.



2. Hívja fel a megfelelő nyugtázógommbal a művelet menüt.



3. Válassza ki a szükséges almenüt.



4. Indítsa el a megfelelő nyugtázógommbal a légtelenítést.

8.13 A vízcseré kézi elvégzése



1. Váltson át a **Felhasználói konfigurációs szint** 1-es jogosultsági fokozatba, lásd 46. oldal.



2. Hívja fel a megfelelő nyugtázógombbal a művelet menüt.



3. Válassza ki a szükséges almenüt.



4. Indítsa el a megfelelő nyugtázógombbal a vízcserét.

8.14 Kannacsere

⚠ Figyelmeztetés!



Sérülésveszély a vegyszerekkel való érintkezés miatt

- Vegye figyelembe a vegyszergyártók biztonsági adatlapjait és adagolási javaslatait.
- Használjon szemvédőt.
- Viseljen védőkesztyűt
- Ne keverje a különböző vegyszereket.



Tudnivaló

A tisztítószer és a végöblítő kannái a mosogatógép közvetlen közelében találhatók.

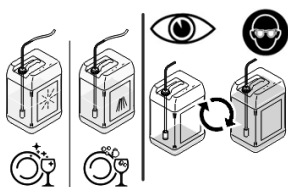


Tudnivaló

Olyan szívolálandzsák használata esetén, amelyek felismerik, hogy üres a kanna, megjelenik a tisztítószer- vagy végöblítőhiány a kijelzőn.



Egy kanna üres.



1. Vegye ki a szívolálandzsát az üres kannából és dugja bele egy tele kannába.

2. Szükség esetén légtelenítse a vezetékeket, lásd 52. oldal.

9 Karbantartás és tisztítás



⚠ Figyelmeztetés

Áramütés miatti életveszély

A gép áramot vezető alkatrészeinek megérintése súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

- Az elektromos berendezésen csak képzett elektromos szakembereknek, az elektrotechnikai szabályok figyelembevételével szabad munkát végezniük.
- Az elektromos berendezésen végzendő munka előtt kapcsolja feszültségmentesre a gépet. Ehhez állítsa a helyszíni hálózati leválasztó kapcsolót **KI** állásra, és biztosítsa azt újbóli bekapcsolás ellen.



⚠ Figyelmeztetés

Nyitott burkolatlemezek esetén áramütés miatti életveszély áll fenn

A gép burkolatlemezek nélküli működése esetén áramot vezető alkatrészek válnak szabadon hozzáférhetővé. Ezen alkatrészek megérintése súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

- A burkolatlemezek kinyitása előtt kapcsolja feszültségmentesre a gépet. Ehhez állítsa a helyszíni hálózati leválasztó kapcsolót **KI** állásra, és biztosítsa azt újbóli bekapcsolás ellen.
- A gép újbóli üzembe helyezése előtt helyezzen vissza minden burkolatlemez.



⚠ Figyelmeztetés!

Sérülésveszély veszélyes tartományba történő belépés miatt

A szállítási, szerelési, üzembe helyezési, karbantartási és javítási munkák közben illetéktelen személyek léphetnek be a veszélyes tartományba és tartózkodhatnak ott. Ez sérülésekhez vezethet.

- A gépen és a géppel csak arra kiképzett személyzetnek szabad dolgoznia.
- Távolítsa el az illetéktelen személyeket a veszélyes tartományból.
- Zárja körül és harmadik személyek számára jelölje meg a veszélyes tartományt.
- Soha ne távolítsa el és ne helyezze üzemben kívül a gépen lévő biztonsági berendezéseket.
- Hátrészek eltávolítása és a gépen belüli munkavégzés esetén mindig viseljen vágásálló védőkésztyűt!

⚠ Vigyázat

Égési és forrázási veszély a forró mosogatóvíz, mosogatott eszközök és gépalkatrészek miatt

A forró mosogatóvízzel, mosogatott eszközökkel és gépalkatrészekkel történő érintkezés a bőr égési/forrázási sérüléséhez vezethet.

- Szükség esetén viseljen védőkésztyűt.
- Szükség esetén kisedés előtt hagyja lehűlni az elmosogatott eszközöket.
- A gépalkatrészek megérintése előtt szükség esetén hagyja lehűlni a gépet.
- Soha ne nyissa ki az ajtót vagy a fedelet a mosogatási folyamat alatt.
- Nyitáshoz vagy becsukáshoz kizárólag az arra szolgáló fogantyú(ka)t használja.



⚠ Vigyázat

Becsípődés veszélye!

A fedél becsukásakor testrészek csípődhetnek be.

- Ügyeljen arra, hogy a lefelé mozgás elindulása után (automatikusan vagy kézzel működtetett fedélnél) ne legyenek testrészek a fedél és az alatta található tárgyak között.
- A kézzel működtetett fedelet a kék fogantyúkkal kell becsukni.

⚠ Vigyázat

Sérülésveszély és anyagi károk tárgyaknak a fedélre történő lerakásakor

A fedélmozgásoknál leeshetnek a tárgyak.

- Ügyeljen arra, hogy soha ne legyenek tárgyak a fedélen.



Figyelem

Környezeti károk a folyadékok szakszerűtlen ártalmatlanítása miatt

A gépen vagy a géppel végzett munkáknál környezetkárosító folyadékok (pl. kenőzsírok és -olajok, hidraulika-olajok, hűtőfolyadékok, oldószert tartalmazó tisztítószeres stb.) használata válhat szükségessé. Ezeknek a folyadékoknak a szakszerűtlen ártalmatlanítása károsíthatja a környezetet.

- A folyadékokat mindig a megfelelő tartályokban kell felfogni, tárolni és szállítani.
- Soha ne keverje a folyadékokat.
- A folyadékokat a helyi rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa.

9.1 Karbantartási munkák



Tudnivaló

A karbantartási munkákat csak arra felhatalmazott házi szerelőnek vagy felhatalmazott szerviztechnikusnak szabad elvégeznie.

Tisztítási munkákat és GiO modullal rendelkező mosogatógépek esetén az előszűrő cseréjét az oktatásban részesített kezelőszemélyzetnek kell elvégeznie.

A mosogatógépet minimális tisztítási, ápolási és karbantartási ráfordításra terveztük.

A mosogatógép megbízható, biztonságos és tartós működése, továbbá a higiénia és tisztaság érdekében ugyanakkor szakszerű ápolás és karbantartás szükséges.

A mosogatógép hosszú élettartama érdekében javasoljuk Önnek, hogy kössön karbantartási szerződést gyári képviselőnkkel.

Minden rendszeres karbantartásnál a mosogatógép összes biztonsági berendezésének működőképességét ellenőrizni kell.

- Az ebben az üzemeltetési útmutatóban előírt karbantartási intervallumokat be kell tartani.
- Vegye figyelembe az ebben az üzemeltetési útmutatóban lévő, egyes alkatrészekre vonatkozó karbantartási útmutatásokat.
- A környezetet veszélyeztető tisztítószereseket az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

9.2 Karbantartási táblázat

Karbantartási munka Szemrevételezés	U= M-iClean U H=M-iClean H	Ellenőrizve	Megtisztítva	Kicserélve	Karbantartási előírás
1. Hibatároló					
Ellenőrizze a hibatárolót az aktualitások szempontjából	U/H				évente
2. Szivattyúk					
Ellenőrizze a szivattyúkat tömítettség és látható sérülések szempontjából	U/H				évente
Ellenőrizze a szivattyúk futászaját és működését	U/H				évente
3. Mosogató tartály, mosogató- és végöblítőrendszer					
A mosogató és végöblítő karok működés- és szemrevételezéses ellenőrzése	U/H				évente
A mosókarok tömítőgyűrűjének kicserélése	U/H				évente
Ellenőrizze és szükség esetén tisztítsa meg a tartály légcsapdáját	U/H				évente
Ellenőrizze a tartály szintszabályozásának tömítettségét	U/H				évente
Ellenőrizze a szitákat és szűrőket	U/H				évente
Ellenőrizze a kosártartót/kosárvezetőt, hogy van-e rajta sérülés	U/H				évente
Ellenőrizze a mosogató- és végöblítőrendszert tömítettség szempontjából	U/H				évente
Ellenőrizze a vízszintet a tartályban	U/H				évente
Ellenőrizze az ajtó-tömítést	U				évente
Ellenőrizze a durvaszűrő/lúgszivattyú tömítését	U				évente
Ellenőrizze a tartály- és a bojlerfűtést	U/H				évente
4. Ház					
Ellenőrizze a házat, a tartályt és a burkolatokat sérülés és működés szempontjából	U/H				évente
Ellenőrizze az ajtó és az ajtó súly- kiegyenlítő működését	U				évente
5. Kalap és kalap-súlykiegyenlítés					
Ellenőrizze a kalap mozgásának futási zajait	H				évente
Vegye ki a csapágybakot - Ellenőrizze a csapágygörgőket a csapágybakban - Tisztítsa meg a kalapban lévő víztelenítő furatot	H				évente
Szemrevételezze a kalapfelfüggesztést	H				évente
Tisztítsa meg a kalaplabirintust és a hátfaltömítést	H				évente
Ellenőrizze a fogantyúkat, hogy fixen állnak-e, és szükség esetén húzza meg a rögzítőcsavarokat	H				évente
Ellenőrizze a rugók és a láncok élettartamát - Csere - HM/HL és und EcoTemp ET 15.1/17.1: a biztosítórúd vezetőtuskójának és a rugók beakasztó lemezének kicserélése - HXL és ET 22.1: a vezetőtuskó kicserélése, beakasztó lemezt csak szükség esetén kell cserélni	H				évente 650 000 feltöltés, ill. 12 év után
A futófelületek tisztítása a négyszögletes csőnél	H				évente
6. Frissvízrendszer					
Ellenőrizze a szelepeket, tisztítsa ki a szennyfogót	U/H				évente
Ellenőrizze a szintszabályozást / a bojler légcsapdáját tömítettség szempontjából	U/H				évente
Ellenőrizze a bojler, a tömlők, a bilincsek, a műanyag alkatrészek tömítettségét	U/H				évente
Ellenőrizze a bojlerürítés tömítettségét	U/H				évente

7. Szennyvízrendszer									
Cserélje ki a szellőztető szelep csappantyúját	U/H								évente
Ellenőrizze a leszivattyúzást üritésnél	U/H								évente
Ellenőrizze a tömlők és a szennyvíz-hőcserélő (opció) tömítettségét	U/H								évente
8. Tisztítószer-adagolás									
Cserélje ki a szivattyútömlőt és a hozzá tartozó tömítéseket a csonkon	U/H								évente
Ellenőrizze a tisztítószer-adagoló rendszer működését és tömítettségét	U/H								évente
9. Végöblítő-adagolás									
Cserélje ki a szivattyútömlőt és a hozzá tartozó tömítéseket a csonkon	U/H								évente
Ellenőrizze a végöblítő-adagoló rendszer működését és tömítettségét	U/H								évente
10. Próbajáratás a teljes gép működésének ellenőrzésével									
Ellenőrizze a feltöltést és az üzemkész állapotra való felfűtést	U/H								évente
Szemrevételezze a teljes gép tömítettségét	U/H								évente
Végezzen próbamosogatást, és ellenőrizze a mosogatási eredményeket	U/H								évente
11. Opciók									
Beépített fordított ozmózis berendezés (ha van)									
A teljes rendszer szemrevételezése tömítettség szempontjából	U/H								évente
Előszűrő cseréje (standard membrán (< 0,1 mg/l))	U/H								félévente
Előszűrő cseréje (klórnak ellenálló membrán ($\geq 0,1$ és $\leq 2,0$ mg/l))	U/H								negyedévente
Ellenőrizze a finomszita-betétet és a fojtót a koncentrátum-vezetékben	U/H								évente
Ellenőrizze a koncentrátum-lefolyó működését és a benne lévő lerakódásokat	U/H								évente
Töltse ki az „A GiO üzembe helyezésének igazolása” című különálló jegyzőkönyvet	U/H								évente
Részleges sótalanítás (TE) / teljes sótalanítás (VE) (ha van)									
Működésellenőrzés	U/H								évente
Hővisszatartó rendszer (ha van)									
Szemrevételezze a karokat	H								évente
Ellenőrizze a lemezt sérülés szempontjából	H								évente
Működésellenőrzés	H								évente
Hővisszanyerés elhasznált levegőből (ha van)									
Ellenőrizze a ventilátor működését	U/H								évente
Ellenőrizze a mágnesszelep működését	U/H								évente
Szemrevételezéses és működési ellenőrzés	U/H								évente
Hőfertőtlenítés (ha van)									
Kalaptömtítő profil cseréje (HL)	H								évente
12. Vízhőminőség, hőmérséklet									
Ivóvíz	°C	°dH	°KH	μS/cm	U/H				évente
Vízhőminőség a vízkezelés után (ha van)	°C	°dH		μS/cm	U/H				évente
13. Elektromos biztonsági felülvizsgálat (a tanúsítvány opcionálisan megkapható)									
Szemrevételezés végrehajtása	U/H								évente
Védővezető ellenőrzése	U/H								évente
Szigetelési ellenállás mérése	U/H								évente
Védővezető áramának mérése	U/H								évente

9.3 Napi tisztítás

Figyelem

Vízbelépés miatti anyagi károk

Víznek elektromos vezetékekkel és alkatrészekkel történő érintkezése esetén azok megsérülhetnek.

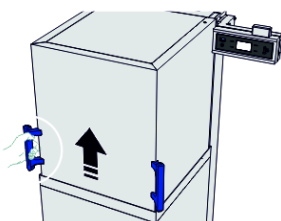


- A mosogatógépet, a kapcsolószekrényeket vagy más elektromos alkatrészeket **soha ne** fecskendezze le víztömlővel vagy nagynyomású tisztítóval.
- Gondoskodjon róla, hogy véletlenül se juthasson be víz a gépbe.
- A gép padlóra történő állítása esetén **soha ne** árássza el a helyiséget.

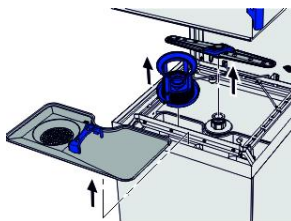
A gép ki van ürítve, lásd 45. oldal.



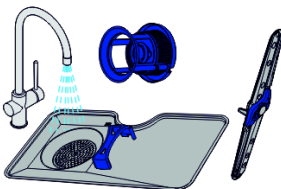
1. a) Nyissa ki a fedelet a megfelelő működtetőgombbal (**nyíl felfelé**).



- b) Nyissa ki a fedelet finom megütéssel.



2. Vegye ki a szitát, a szűrőt és a mosórendszereket.



3. Távolítson el minden, a tartályon, a tartályfűtőtesten és szitákon megtapadó ételmaradékokat egy kefével.
4. Vegye ki a mosogató- és végöblítőkarokat és mossa le őket alaposan folyó vízzel. Közben különösen ügyeljen a fúvókákra!
5. Tisztítsa meg a szűrőt folyó víz alatt.

Ne használjon habzó kézi mosogatószeret előtisztításhoz vagy a gép tisztításához. A hab működési zavarokat okoz a mosogatógépben és gyenge mosogatási eredményhez vezet.



6. Annak érdekében, hogy az érzékelő felismerje a mosogatókar forgását, távolítson el minden, a mágnesen (1) megtapadt szennyeződést és vasat tartalmazó részecskét.
7. Szereljen vissza minden alkatrészt.

9.4 Nemesacél felületek tisztítása

Figyelem

Anyagi károk a szakszerűtlen tisztítás miatt

A nemesacélból készült alkatrészek nem megfelelő tisztítószerrel, ápolószerrel és tisztítóeszközökkel történő tisztítása károkat, lerakódásokat vagy elszíneződéseket okoz a gépen.

- Soha ne használjon agresszív tisztító- vagy súrolószereket.
- Soha ne használjon sósavat vagy klór alapú fehérítő szereket tartalmazó tisztítószeret.
- Ne használjon olyan tisztítóeszközöket, amelyeket előzőleg nem rozsdamentes acél tisztítására használtak.

Figyelem

Anyagi károk agresszív tisztítószerrel miatt

Agresszív tisztító- és ápolószereknek a gép közvetlen környezetében történő használata esetén a kigőzölgés miatt károk keletkezhetnek a gépen.

- Gondoskodjon róla, hogy az ilyen tisztító- és ápolószerek ne érintkezessenek közvetlenül a géppel.
- Ne használjon agresszív tisztítószerrel (pl. agresszív csempetisztítót) a gépet körülvevő helyiség tisztításához.
- Vegye figyelembe a termékcsomagoláson lévő információkat.
- Kétséges esetben alkalmazás előtt meg kell kérni az információkat a termékek szállítójától.

Azt javasoljuk, hogy szükség esetén a nemesacél felületeket csak nemesacélhoz alkalmas tisztító- és ápolószerekkel tisztítsa.

- Az enyhén szennyezett részek puha, esetleg nedves kendővel vagy szivaccsal tisztíthatók. Javasoljuk, hogy nedvesítéshez ásványi anyagoktól mentesített vizet használjon.
- A vízkőnyomok megelőzése érdekében tisztítás után törölje alaposan szárazra a felületeket.

9.5 Vízkömentesítés



⚠ Figyelmeztetés

Sérülésveszély savval való érintkezés miatt

A vízkömentesítők a bőrrel vagy a szemekkel történő érintkezés vagy lenyelés esetén egészségkárosodást okoznak.

- Használjon szemvédőt.
- Viseljen védőkesztyűt.
- Vegyszerek vagy vegyszereket tartalmazó víz (mosogatóvíz) lenyelése esetén azonnal keressen fel egy orvost.
- A gyártó biztonsági tudnivalóit figyelembe kell venni.

A mosogatógép kemény vízzel történő üzemeltetése a bojler és a tartály belsejének vízkövesedését okozhatja. Ilyenkor a vízkömentesíteni kell a tartály belsejét, a bojler házát, a tartályfűtést, a bojlerfűtést, valamint a mosogató- és végöblítőrendszert.

A **40044** szervizkóddal elérheti a 4-es jogosultsági fokozatot (lásd 46. oldal). Itt ki lehet választani a **Vízkömentesítés** funkciót (a mosogató tartályhoz) a művelet menüben.



Az i-menüben, az **Adagolási technika** fül alatt be lehet állítani a vízkömentesítési időt és hőmérsékletet.

- A vízkömentesítéshez csak az ipari edénymosogató gépekhez alkalmas termékeket használja.

9.6 Pótalkatrészek

Kérjük, minden kérdésnél és / vagy pótalkatrész-rendelésnél feltétlenül adja meg a következőket:

Típus:

Sorozatszám:



.....

(Ezek az információk a típustáblán találhatók, lásd 16. oldal.)

10 Szétszerelés és ártalmatlanítás

A csomagolás és a kislejtezett készülék értékes nyersanyagokon és újrahasznosítható anyagokon kívül olyan, az egészségre és a környezetre ártalmas anyagokat is tartalmazhat, amelyek a kislejtezett készülék működése és biztonsága szempontjából a használat idején szükségesek voltak.

Kérjük, a kislejtezett készüléket ne maradék hulladékként kezelje, hanem tájékoztassa a szakkereskedő vagy az önkormányzat által fenntartott begyűjtőhelyet a kislejtezett gép ártalmatlanításáról.

10.1 A csomagolóanyag ártalmatlanítása

A teljes csomagolóanyag újrahasznosítható anyagokból készül. A következő anyagok fordulnak elő:

- faléckeret
- műanyag fólia (PE fólia)
- kartonpapír (élvédő)
- csomagolószalag (acélszalag)
- csomagolószalag (műanyag (PP))



Tudnivaló

A faléckeret kezeletlen, nyers fenyőfából készült. A kártevők elleni védelem érdekében az országspecifikus beszállítási irányelvek előírhatják a kezelt fa használatát.

10.2 A kislejtezett készülék szétszerelése és ártalmatlanítása



⚠ Figyelmeztetés!

Sérülésveszély a vegyszerekkel való érintkezés miatt

- Vegye figyelembe a vegyszergyártók biztonsági adatlapjait és adagolási javaslatait.
 - Használjon szemvédőt.
 - Viseljen védőkesztyűt
 - Ne keverje a különböző vegyszereket.
-
- Szükség esetén öblítse le a gép alkatrészeit, a tartókat, az adagolókat és a tömlőket friss vízzel, így el tudja távolítani a vegyi üledékeket. Ehhez viseljen megfelelő védőruházatot (kesztyűt, védőszemüveget).

A készülék ezzel a szimbólummal van jelölve. Kérjük, kislejtezett készülékének szabályszerű ártalmatlanításához vegye figyelembe a helyi előírásokat.

Az egyes alkatrészeket anyaguknak megfelelően adott esetben adja le újrahasznosításra.

11 Rövidítések

Rövidítés	Jelentés
GiO	GiO modul, beépített fordított ozmózis berendezés
pH	A pH-érték a folyadékok savtartalmát adja meg
LpA	LpA a zajkibocsátás munkahelyre vonatkoztatott hangnyomás-szintje
dB	Decibel, a hangnyomásszint mértékegysége.

12 Tárgymutató

A

A csomagolóanyag ártalmatlanítása	61
A felállítás helyével szemben támasztott követelmények	23
A frissvíz-csatlakozással szemben támasztott követelmények	23
A gép megnevezése	5
A gép súlya	22
A gép személyre szabása	50
A kiselejteztet készülék és ártalmatlanítása	61
A mosogatás automatikus indítása	41, 48
A mosogatószer-vezeték légtelenítése	48
A szállítási állapot ellenőrzése	22
A számlálók visszaállítása	48
A szennyvíz-csatlakozással szemben támasztott követelmények	23
A szerelés elvégzése	27
A végöblítő-vezeték légtelenítése	48
A vezetékek légtelenítése	52
A villamos csatlakozással szemben támasztott követelmények	24
A vízcseré kézi elvégzése	53
A0-vezérlés	20
Adagolókészülékek	18
AirConcept	21
Alapvető biztonsági és baleset-megelőzési előírások	12
Állítsa be az adagolási mennyiséget	49
Áttekintő ábrázolás	15
Belső nézet	16
Külső nézet	15
Az útmutatóban lévő tudnivalók	7
Az üzembe helyezés elvégzése	29

B

Biztonság	7
Biztonsági szimbólumok az útmutatóban	8
Bluetooth-interfész aktiválása	49

E

Egyéb, érvényes dokumentumok	6
EK-/EU-megfelelőségi nyilatkozat	22
Elektromos csatlakoztatás	
Átkapcsolhatóság	26
Fennmaradó veszélyek	25
Feszültség és frekvencia	25
Fix csatlakoztatás	25
Hálózati csatlakozóvezeték	25
Helyszíni hálózatleválasztó berendezés	26

Helyszíni lebiztosítás	26
Ki végezheti el a csatlakoztatást	25
Védő potenciál-kiegyenlítés	26
Védő potenciál-kiegyenlítéssel vagy anélkül	25
Védővezető-rendszer	25

Energia-megtakarítás

Hővisszanyerés a szennyvízből	21
Hővisszanyerés a távozó levegőből	21
Hővisszatartás	21
őko-mód	21

Ergonómia

Fedélautomatika	19
-----------------------	----

F

Fedélautomatika	19
Felelősség és szavatosság	6

G

GiO-MODUL	19
-----------------	----

H

Hőfertőtlenítés	20
-----------------------	----

I

i-menü	47
Indítási funkciók	37
Intelli-Start	19, 39

J

Jogosultsági fokozat

bővített	46
felhasználó	46
i-menü	47
módosítás	41, 46
Művelet menü	48

K

Kalap	15
Kalapfogantyú	15
Kannacsere	31, 53
Karbantartás	55
Karbantartás és tisztítás	54
Karbantartási táblázat	56
Kék kezelési koncepció	17
Kényszerűrités	22
Kezelőmező	15
Kézi fedél	41
Kijelző fényerejének beállítása	52
Kikapcsolás	45
Korlátozott üzemelés	42, 44, 45
Kosárfelismerés	19, 39
Kosárvezető	16

Követelmények a személyzettel szemben.....	9
M	
Maradék kockázat.....	10
Menü-áttekintés	
i-menü	47
Művelet menü	48
Mosogatás	
A mosogatógép üzembe helyezése	32
Előkészítés	31
Kosárfelismerés	16, 19, 39
Léptető üzemmód.....	38
Mosogatási folyamat elindítása.....	37
Mosogatási idő meghosszabbítása	37, 38, 39
Mosogatni kívánt eszközök berakása	32
Mosogatógommbal.....	37
Mosogatóprogram kiválasztása	33
Mosogatott eszközök kiszedése	40
Mosogatógép üzemben kívül helyezése	45
Mosókar	16
Működési leírás.....	14
Műszaki adatok	22
Művelet menü	48
N	
Napi tisztítás	58
Nyomásfokozatok	19
O	
Öblítőszer	18
Öko-mód	21
Opciók.....	19
Hőfertőtlenítés	20
Kosárfelismerés	16
P	
Pótalkatrészek	60
Private Label 2.0.....	50
Programok	
HL 36	
HM/HXL	34
HM-PW/HXL-PW.....	35
Kiosztás	33
R	
Rendeltetésellenes használat.....	11
Rendeltetésszerű használat	11
Rövidítések	61
S	
Szállítás	27

Szállítási terjedelem.....	6
Számlálók visszaállítása	
karbantartási számláló	48
sótalanító patron	48
UO szűrőbetét.....	48
Szerelés	22
Szerelési előfeltételek	22
Szervizkódok.....	46
Szétszerelés	61
Szétszerelés és ártalmatlanítás	61
Szimbólum-magyarázat	7
Szívócsövek.....	18
T	
Termékismertetés	14
Termékváltás	19
Termocímkés fertőtlenítés	20
Tisztítás	
Mosókar	16
Szita-fedél	16
Szívósűrű	16
Tisztítószer.....	18
Tisztítószer és öblítőszer	17
Tisztítsa meg a nemesacél felületeket.....	59
Tudnivalók az üzemeltetési útmutatóhoz	5
U	
Üveg kezelőpanel	15, 29
Üzembe helyezés	28
előfeltételek.....	28
Üzemeltetés/kezelés.....	29
Üzenetek.....	42
V	
Várakozási idő Private Label	52
Vészüzemelés.....	42, 44, 45
Világító elem	15, 17
Viselkedés veszély esetén.....	14
Vízcsere	48
Vízkömentesítés	60
Vízlágyítás	48
Z	
Zajkibocsátás	22
Zavarok	42

13 Jegyzetek

This image shows a full page of a document template designed for handwritten notes or answers. It features approximately 28 evenly spaced horizontal dotted lines across the entire width of the page, providing a guide for letter height and placement. The background is plain white, and there are no margins, headers, or footers visible.



MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3

77652 Offenburg

Germany

www.meiko-global.com

info@meiko-global.com

A kivitel és a konstrukció módosításának jogát fenntartjuk!